



# Magical Fit+

DOUBLE ELECTRIC BREAST PUMP

Please read this instruction manual prior to using the Magical Fit+ Double Electric Breast Pump to ensure correct operation. Keep it in a safe place after reading.



## Instruction Manual

### 1.0 Usage

1.1	Breast pump parts .....	2-3
1.2	Precautions for use .....	3-4
1.3	Quality indication .....	4
1.4	How to disassemble .....	5
1.5	How to assemble .....	5-7
1.6	How to use .....	8-11
1.7	How to store expressed breast milk .....	11-12
1.8	How to wash and sterilize .....	12-13
1.9	Troubleshooting .....	13-14
1.10	Replacement & recycling .....	14
1.11	Warranty & service .....	14

2.0	Product specifications .....	15
-----	------------------------------	----






EN








**15 months E-warranty**

Scan to register for warranty .....

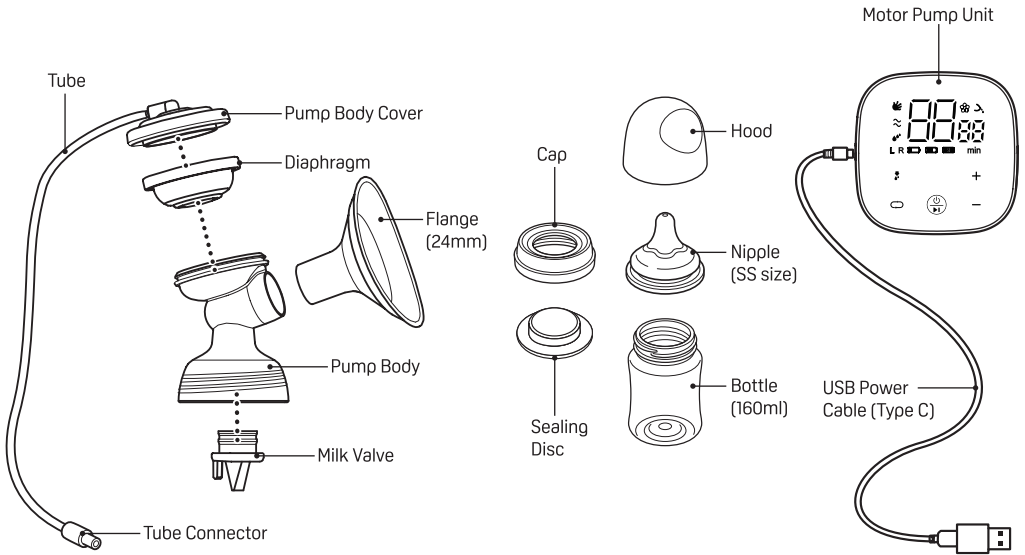


# Meaning of symbols

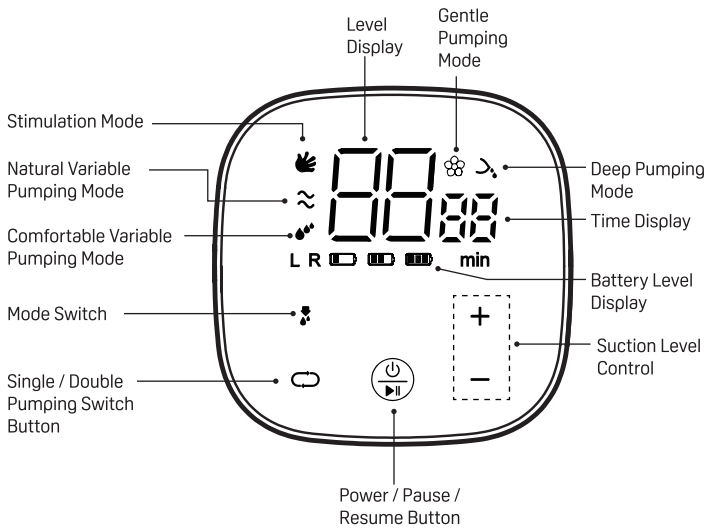
	<p><b>Hold to turn ON</b> (Power On)  <b>Press once to Pause/Resume</b>  <b>Hold to turn OFF</b> (Power Off)</p>
	<p><b>Caution</b>  Indicates incorrect handling that can cause injury or property damage</p>
	<p><b>Prohibited</b>  Indicates incorrect handling that can cause injury or property damage</p>
	<p><b>Protective earth</b>  (ground)</p>
<b>S/N</b>	<p><b>Serial number / Lot number</b></p>
	<p><b>Read the instruction manual carefully before use</b></p>

	<p><b>Warning</b>  Indicates incorrect handling that can cause major injury or death</p>
	<p><b>Instruction</b>  Indicates incorrect handling that can cause major injury or death</p>
	<p>AC</p>
	<p>DC</p>
	<p>Type BF</p>
<b>IPX0</b>	<p>No protection</p>
	<p>Auto shut off 30 minutes after  is pressed</p>

# 1.1 Breast pump parts



## Panel indicators





**Power Switch**

Press and hold for 1.5 seconds to power on; press briefly to pause or restart. Press and hold for 1.5 seconds to power off. The device will automatically turn off after 10 minutes of inactivity or 30 minutes of operation.



**Mode Switch**

Press briefly to cycle through Stimulation Mode, Natural Variable Pumping Mode, Comfortable Variable Pumping Mode, Gentle Pumping Mode and Deep Pumping Mode.



**Suction Level Control**

Press to customize suction strength to desired level. There are 10 levels, with L1 being the weakest and L10 being the strongest.



**Stimulation Mode**

Gentle and fast suction that mimics baby's initial suckling to trigger a quick let-down.



**Natural Variable Pumping Mode**

Automatically uses a rhythm of one-short-one-long and one-short-two-long for a natural pumping experience close to a baby's natural suckling.



**Comfortable Variable Pumping Mode**

Automatically uses a rhythm of two-short-one-long and three-short-two-long for a comfortable pumping experience that supports smooth milk flow.



**Gentle Pumping Mode**

Gentle and consistent suction designed for smooth expression.



**Deep Pumping Mode**

Strong and consistent suction designed for efficient expression.





**Level Display**

Displays the current level setting (e.g., L5)

**Time Display**

Displays the current accumulated time (e.g., 05min)





**Battery Level Display**

Full Battery ; Battery Half Depleted ; Low Battery ; Flashing: Battery is about to run out 

## 1.2 Precautions for use

This product is suitable for use in areas below 2000 meters above sea level.

The following symbols indicate incorrect handling that can result in injuries or damage.

 Warning	Indicates incorrect handling that can cause major injury or death.	 Caution	Indicates incorrect handling that can cause injury or property damage.
 Instruction	Indicates incorrect handling that can cause major injury or death.	 Prohibited	Indicates incorrect handling that can cause injury or property damage.

**DANGER:** To reduce the risk of electrocution:

- Keep the motor pump unit dry, wipe with dry clean cloth when cleaning.
- Do not use while bathing or showering.
- Do not place or store the motor pump unit near large amounts of water (e.g. sink, bathtub).
- Do not place or drop motor pump unit into water or other liquid.
- Do not reach for the motor pump unit with bare hands if it falls into water; immediately unplug the power source if it is connected to a power supply.
- Do not plug or unplug the power with wet hands.
- Do not disassemble or modify the motor pump unit.
- Keep the motor pump unit and accessories away from children and pets, as these parts may pose a choking or swallowing hazard.
- Disassembling the motor pump unit is prohibited as any alteration or modification to it will not be covered by the warranty.
- Do not use the motor pump unit when there is visible damage.

**WARNING:** To reduce the risk of burns, electrocution, fire or injury to persons:

- ⊗ Always unplug the breast pump immediately after use.
- ⊗ This product is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction (by a person responsible for their safety) concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ⓘ Close supervision is necessary when this product is used near children.
- ⊗ Before each use, inspect the breast pump for any visible damage. Do not use the breast pump if the plug is damaged, if it is not working properly, or if it has been dropped or immersed in water.

- ⊗ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ⊗ Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
- ⊗ If the breast pump malfunctions, do not attempt to open the motor pump unit for repairs as any alteration and modification to the motor pump unit will not be covered by the warranty. Contact Pigeon's customer service for assistance.
- ⊗ Please use the Pigeon standard USB power cable. Using other USB power cables may lead to fire or overheating.
- ⊗ Do not attempt to remove the breast pump from the breast during operation.
- ⊗ Do not use the breast pump during pregnancy.
- ⊗ Do not use the breast pump when you are about to fall asleep or while sleeping.
- ⊗ Do not expose the breast pump to high temperature or direct sunlight.
- ⊗ Do not hold the motor pump unit with wet hands.
- ⊗ If charging takes more than 6 hours and is still not complete (it takes approximately 3 hours to charge the battery from empty to full), stop charging to avoid the risk of fire, overheating, or explosion.
- ⓘ Keep the USB power cable away from heated surfaces.
- ⊗ Do not drop or insert any object into any opening of the breast pump.
- ⊗ Do not operate the breast pump where aerosol spray products are being used or where oxygen is being administered.
- ⊗ Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ⚠ The normal temperature range for charging is 0-40°C and it must only be supplied at DC 5V/1A.
- ⚠ This product contains a Lithium-Ion Battery.
- ⚠ This product contains battery that is only replaceable by skilled persons.
- ⚠ Do not expose the product or battery to excessive temperatures.
- ⚠ Be aware of the risk of terminals of the battery-operated appliance or battery being short-circuited by metal objects.
- ⚠ Please see **1.10 Replacement & recycling** for details regarding safe disposal, disposal of used batteries, how to deal with leaking batteries.

### Caution

- ⓘ This breast pump is intended for use by a single user only.
- ⊗ Do not use for purposes other than milk extraction.
- ⊗ Do not use excessively or for prolonged expression (recommended expression time is less than 30 minutes). Doing so may cause nipple pain.
- ⊗ Stop using the breast pump if your nipples are sore. Continued use may cause your symptoms to worsen.
- ⊗ Do not express more than 160ml of breast milk into the bottle. The expressed breast milk may overflow.
- ⊗ Do not wipe with thinners, benzene, or high content of alcohol. Doing so will cause deformities and damage.
- ⊗ Do not leave the breast pump running unattended after connecting the power supply.
- ⓘ Prior to using the pump, check to make sure there are no abnormalities such as scratches, breaks, cracks, or deformities.
- ⓘ Clean your hands before expressing.
- ⓘ Wash and sterilize before using.
- ⓘ The parts of the pump which come directly into contact with milk are personal care items and should not be shared between mothers.
- ⊗ Store the product in a clean, hygienic, dry, and well-ventilated place.

## 1.3 Quality indication

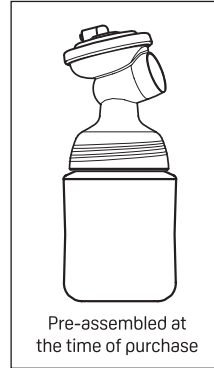
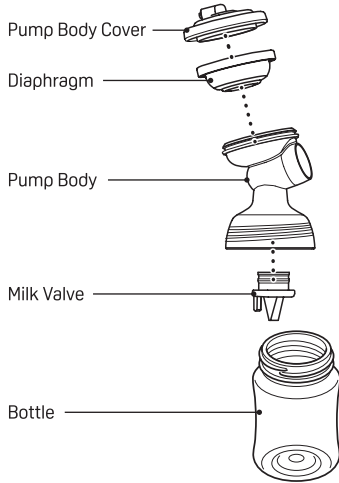
Parts	Material / Composition	Heat Resistance	Sterilization Method
Flange - Soft Edge	100% TPE	110°C	Boiling, Steam, Chemical, UV*
Flange - Transparent Part, Pump Body, Cap, Hood	100% Polypropylene		
Bottle (160ml)	100% PPSU		
Milk Valves, Diaphragm, Nipple (SS Size), Sealing Disc	100% Silicone Rubber	120°C	DO NOT WASH OR STERILIZE
Tube		—	
Pump Body Cover, Tube Connector	100% Polypropylene		
Motor Pump Unit, USB Power Cable (Type C)	—		

\* The capacity of the bottle is 160ml (maximum scale capacity).

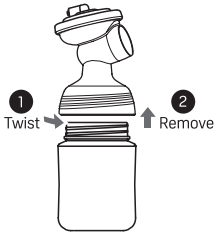
\* It is recommended to replace the product when it starts to discolour and/or turn cloudy.

# 1.4 How to disassemble

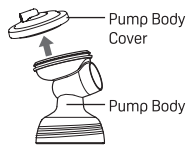
Please disassemble the parts that were pre-assembled at the time of purchase.  
Do not wash or sterilize the tube, tube connector, pump body cover and motor pump unit.



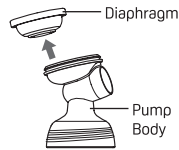
- 1** Twist to remove the bottle



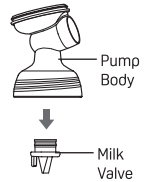
- 2** Remove the pump body cover



- 3** Remove the diaphragm from the pump body



- 4** Remove the milk valve from the pump body

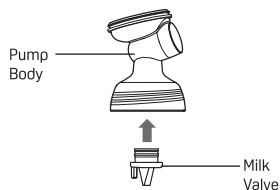


# 1.5 How to assemble

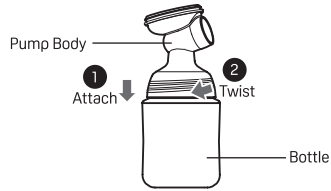


Before use, please disassemble, clean, and sterilize the breast pump parts.  
Before assembling, dry off the parts by shaking off any excessive water after washing and sterilizing.

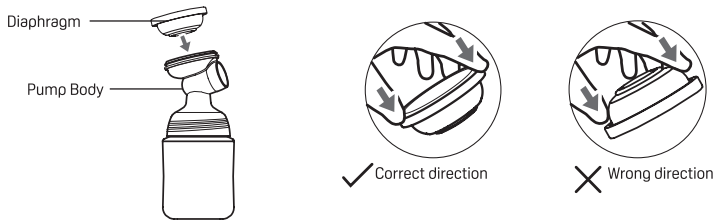
- 1** Attach the milk valve to the pump body.



**2** Attach the pump body to the bottle.



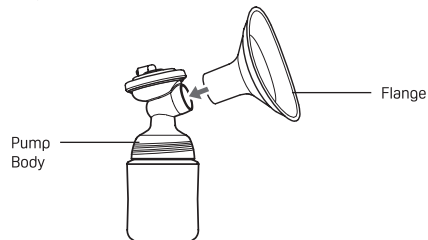
**3** Place the diaphragm into the pump body from the top and press down with your fingers to ensure it is securely fitted against all sides for an excellent seal.



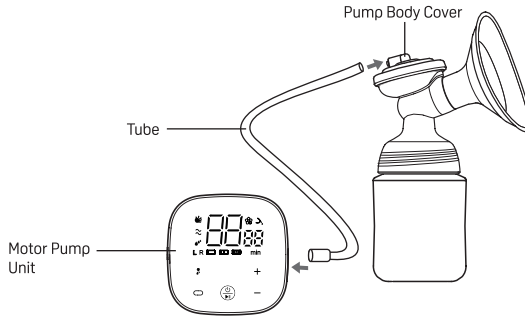
**4** Install the pump body cover over the diaphragm until it clicks into place.



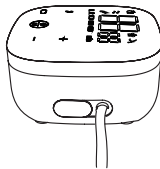
**5** Attach the flange to the pump body.



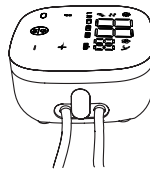
6 Insert one end of the tube into the pump body cover and the tube with connector into the motor unit.



7 For single-side pumping, insert one or both tube into the air inlet of the motor pump unit. For double-side pumping, insert two tubes into the air inlets on the motor pump unit.

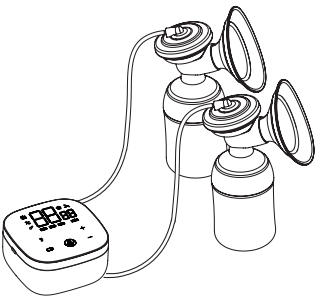


For single-side pumping




For single-side or double-side pumping

## Assembly completion



### REMINDER

- Charging the battery to full takes approximately 3 hours (for reference). The battery can be charged repeatedly. Once fully charged, the breast pump can be used for about 2 hours (for reference).
- Before usage, ensure there are two bars of battery  for hassle-free pumping experience.

# 1.6 How to use

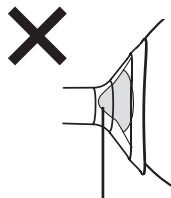
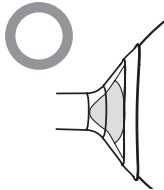
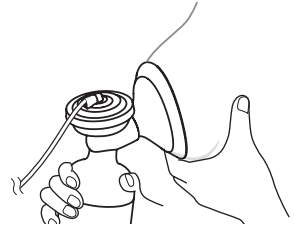
## Fitting the flange properly

### Note

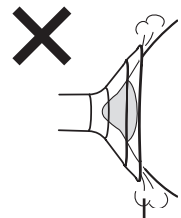
This product is intended to help lactating mothers to express and collect breast milk. Contact a healthcare professional or breastfeeding specialist if you have any breastfeeding-related conditions/ symptoms.

- Before use, wash your hands thoroughly and ensure that the breast pump components are completely clean and properly assembled according to the assembly instructions.
- It is recommended to massage your breast before pumping.

- Place the flange on the breast so that the nipple is properly centered in the flange.
- Press the flange firmly against your breast so that air does not escape from the sides.
- You can create a good seal by using your other hand to support your breast from below.



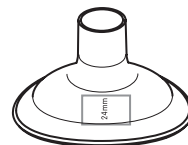
The nipple position  
is not centralized



Air escapes

## Flange size



- The integrated flange features a soft silicone edge and a 105° oval design that is gentle on skin, provides a better fit, and allows for more comfortable and efficient pumping, making it suitable for different breast shapes and sizes.
- The integrated flange is one-piece molded using PP (Polypropylene) and TPE (Thermoplastic Elastomer) soft rubber, which reduces the number of parts, providing great convenience in cleaning, assembling/disassembling and storage.
- This breast pump includes a default 24mm flange. If the flange is too large compared to your nipple size, please contact Pigeon Customer Care or purchase from Pigeon official website.



Default 24mm flange

## How to operate the motor unit

### 1. Power

- Power On: Long press 
- Power Off: Long press 


✳ Power cuts off automatically 30 minutes after the power is switched on

### 2. Pause / Resume



- Pause: Press  once to pause
- Resume: Press  again to resume

✳ Power cuts off automatically 10 minutes after the pause button is pressed





### 3. Switching between Double and Single Pumping

- Press  to switch between single and double pumping
- **L**: Represents pumping only on the left side
- **R**: Represents pumping only on the right side
- **L R**: Represents pumping on both left and right

### 4. Stimulation Mode

- After the power is turned on, the pump automatically enters the Stimulation Mode
- On first use, the default setting is Stimulation Mode at level 4. On subsequent uses, the pump automatically switches to the level used during the last pumping session (memory mode)
- **To adjust suction strength**: Press   to adjust between levels 1 to 10

### 5. Expression Mode





- Press  to enter the Expression Mode
- On first use, the default setting is Natural Variable Pumping Mode at level 4. On subsequent uses, the pump automatically switches to the mode and level used during the last pumping session (memory mode)
- **To switch modes**: Press  to switch between the 5 modes (Stimulation, Natural Variable Pumping, Comfortable Variable Pumping, Gentle Pumping, Deep Pumping)
- **To adjust suction strength**: Press   to adjust between levels 1 to 10

### 6. LED Indicators

- **Operation Phase**: When the breast pump is running, the display screen will simultaneously show the:
  - Current pumping mode
  - Double/single pumping status
  - Suction level
  - Pumping duration
  - Battery status
- **Pause Phase**: During the pause state, the mode icon, the level, and the time display indicators on the screen will flash continuously
- **Charging Phase**:
  - While charging, one of the three lights on the battery icon on the display screen will flash
  - When charging is complete (or the battery is fully charged), all three lights on the battery icon are solid (lit up and not flashing)



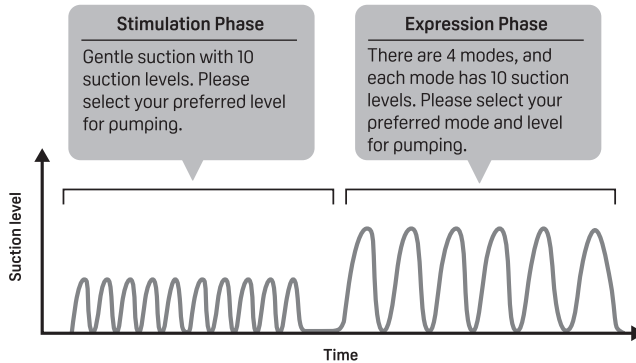
(Example: Stimulation Mode, Double Pumping, Suction Level 5, Pumping Duration is 01 min and Battery Status at full bar)

	Indicates battery level 61%-100%
	Indicates battery level 31%-60%
	Indicates battery level 5%-30%
	Indicates battery level is below 5% Please charge immediately

### 7. Charging the motor pump unit

- Insert the Type-C end of the USB power cable into the charging port on the motor pump unit
- Plug the other end of the cable into a power outlet with a USB port
- The battery indicator light will turn on, and charging will begin automatically

## Expression sequence



### Tips

- Recommended pumping time per breast is approximately 20 minutes.
- The volume of breast milk expressed varies with the condition of the breast and the individual's condition.
- Please observe your condition while expressing.

### ⚠ Note

- Observe and adjust the suction level to a comfortable setting while pumping. Sudden increases in suction may cause breast discomfort.
- Avoid excessive or prolonged pumping, as it may lead to breast pain.
- If you hear a “clicking” sound during use, it is normal and indicates that the milk valve is releasing suction pressure.

### Example

#### Stimulation Phase

Stimulation Mode to gently stimulate your breast using gentle and fast suction



When a let-down starts  
(milk begins to flow)

#### Expression Phase

Select your preferred Expression Mode and suction level for pumping

##### Stimulation Mode – 10 Suction Levels

- Long press the power button to enter the Stimulation Mode
- Press the Suction Level Control  $\oplus\ominus$  button to adjust the suction intensity across 10 levels\*.
- Once milk begins to flow, press the Mode Switch  $\text{Ⓢ}$  button to switch to Expression Mode or wait for 2 minutes for automatic switching to Expression Mode.

##### Expression Mode – 4 Modes, 10 Suction Levels

- After entering the Expression Mode, press the Mode Switch  $\text{Ⓢ}$  button to select between different modes: Natural Variable Pumping, Comfortable Variable Pumping, Gentle Pumping, Deep Pumping
- Press the Suction Level Control  $\oplus\ominus$  button to adjust the suction intensity across 10 levels\*.

\*L1 is the lowest suction strength and L10 is the highest suction strength (As the level number increases, the suction strength increases, and the suction speed decreases)

## Overview of the 4 Expression Modes

Among the 4 Expression Modes, 2 are using variable rhythm and 2 are using fixed suction. The unique variable rhythm makes the entire pumping process easier and more comfortable while the traditional fixed suction is also retained, allowing mothers to choose a mode that best suits them.

- **Natural Variable Pumping Mode:** Uses a rhythm of one short—one long and one short—two long for a natural pumping experience close to a baby's natural suckling.
  - **Comfortable Variable Pumping Mode:** Uses a rhythm of two short—one long and three short—two long for a comfortable pumping experience that supports smooth milk flow.
  - **Gentle Pumping Mode:** Uses gentle and consistent suction for smooth expression.
  - **Deep Pumping Mode:** Uses strong and consistent suction for efficient expression.
- It is recommended to start pumping from Level 1 and gradually adjust to an appropriate suction level as your body adapts. The factory default setting is the Natural Variable Pumping Mode, and the default level for every mode is Level 4.

Please wash after use. (Refer to pages 12-13)

# 1.7 How to store expressed breast milk

## Storage period

You are advised to feed freshly expressed breast milk to your baby as soon as possible. It is recommended not to store breast milk for longer than the duration indicated below.

	Refrigerator ( $\leq 4^{\circ}\text{C}$ )	Freezer (about $-18^{\circ}\text{C}$ )
Freshly pumped breast milk	24 hours	3 months (recommended) 6 months (acceptable)
Thawed breast milk (thawed in the refrigerator or submerged in water)	24 hours*	Do not refreeze

\* If thawed by immersing in warm water, do not place back in the refrigerator.

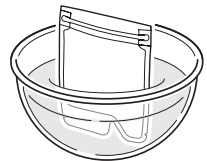
## How to thaw frozen breast milk

Thaw breast milk using one of the following methods<sup>^</sup>:

1. Immerse in warm water at around  $40^{\circ}\text{C}$ .
2. Place in the refrigerator for up to 24 hours\* after taken out from the freezer.
3. Place under warm running water.

<sup>^</sup>Wipe off any moisture from the outside of the bottle after thawing or warming.

**\* Do not refreeze thawed breast milk.**



## How to warm to suitable temperature for feeding

Immerse in warm water at around  $40^{\circ}\text{C}$ . Change water when it gets cold after some time. Keep repeating the process until the milk is of the right temperature for feeding. Alternatively, you may use an electric bottle warmer for a convenient and hassle-free way of warming breast milk.



### Note

- Breast milk may separate during storage. This is normal and does not affect its nutritional content. Swirl gently before feeding.
- When going out, it is recommended that you transport the breast milk in a frozen state (without thawing it).
- Do not use boiling water or a microwave to thaw or heat chilled or frozen breast milk, as this may damage nutrients.
- Do not thaw breast milk at room temperature.
- Do not mix freshly pumped breast milk with the breast milk that has been stored.
- The scale on the bottle is for reference only. If you need an accurate measurement, use a measuring cup or a measuring spoon.
- Please note that the refrigerator's temperature may vary with the frequency of opening and closing the refrigerator door, as well as position in the refrigerator. For the most stable temperature, it is recommended to store breast milk in the back of the refrigerator.

## 1.8 How to wash and sterilize

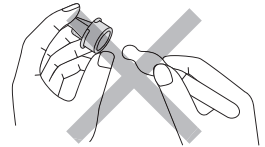
### Washing

#### Precautions

- Please disassemble all parts before washing and sterilizing.
- The tube, tube connector, pump body cover and motor pump unit cannot be washed or sterilized, as this may cause damage. Please wipe them with a dry clean cloth.

#### Wash well with cleanser.

- Use cleanser such as the Pigeon Liquid Cleanser.
- The breast pump contains many small parts. Please be careful not to lose the small parts during washing.
- Use a sponge brush for washing.
- To clean the milk valves, soak them in lukewarm water and wash using Pigeon Liquid Cleanser. Use fingers to rub gently as strong pressure might cause damage. Do not use brush when washing milk valves (see diagram).
- Parts made of silicone rubber may be damaged or scratched if they are handled roughly. Please handle with care.
- If the motor pump unit becomes dirty, please wipe with a dry clean cloth.



### Sterilizing

After washing, sterilize using one of the following methods.



#### Boiling sterilization

Bring a large pot filled with water to boil then place thoroughly washed parts into the pot to sterilize for around 5 minutes.

- If there is insufficient water, the parts may stick to the side of the pot and become deformed.
- Do not boil excessively. Doing so can damage the product quickly.



#### Chemical sterilization

Use sterilization products made specifically for baby products. Follow instruction in the user's manual for these products.



**Steam sterilization**

- It is recommended to use a Pigeon steam sterilizer for steam sterilization. When using an electric steam sterilizer, please follow its operating instructions.



**Other sterilization methods**

- Do not use dry heat or a dishwasher / dryer to sterilize the parts. Doing so may cause deformation or damage.

\* Parts are hot immediately after sterilizing. Please use caution to avoid injury.

Please assemble the parts after washing and sterilizing. (Refer to pages 5-7)

# 1.9 Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
Low or no suction pressure.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Breast pump parts are not assembled securely and properly.</li> <li>• Flange is not completely sealed around the breasts.</li> <li>• Milk valves are torn.</li> <li>• Diaphragm is torn.</li> <li>• Battery indicator on motor pump unit is blinking, indicating charging is needed.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ensure all parts are assembled securely and properly.</li> <li>• Check if the flanges are completely sealed around the breasts (see page 8).</li> <li>• Ensure milk valves and diaphragm are not torn. If torn, replace them accordingly.</li> <li>• Ensure battery has a minimum 2 bar.</li> </ul> <p>If there is still low or no suction pressure after checking the above, please contact Pigeon Customer Care.</p>
Motor pump unit is not working well or does not automatically shut off after 30 minutes.	Possible malfunction of the motor pump unit.	Please contact Pigeon Customer Care.
The LED buttons are not working well.	Possible malfunction of the buttons.	Ensure the motor pump unit is fully charged, switch off and on the motor pump unit and try again. If it is still not working, contact Pigeon Customer Care.
Battery is not charging even after the power cable is plugged in.	Possible malfunction of the USB Type C cable or battery.	Please contact Pigeon Customer Care.

Problem	Possible Cause	Solution
The memory function of the breast pump is not working properly as it does not remember the last mode and/or suction level that was used.	Possible software malfunction.	Please contact Pigeon Customer Care.

## 1.10 Replacement & recycling

### Replacement of Pump Parts

To purchase replacement of breast pump parts, please visit Pigeon's official website in your respective country or contact Pigeon Customer Care.

### Recycling

Please follow your country's rules for the separate collection of electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

#### THIS PRODUCT CONTAINS A LITHIUM-ION BATTERY

- Do not disassemble, impact, crush, or throw the motor unit into fire.
- Avoid exposing the motor pump unit to high temperatures.
- Do not attempt to replace the battery yourself; this may damage the battery, leading to overheating, fire, and personal injury.
- Do not disassemble the motor pump unit; some components of lithium batteries are flammable and harmful, potentially causing injury, fire, rupture, or explosion.
- Do not dismantle, open, crush, or pierce the battery or battery pack with metal objects.
- Avoid charging the motor pump unit for long hours (it takes approximately 3 hours to charge the battery from empty to full).
- Lithium batteries should only be replaced by the manufacturer or authorized service providers; using the incorrect batteries may pose explosion risks.
- To better care for and protect the environment, when you no longer need this product or its lifecycle ends, please comply with national regulations for the disposal of electronic products and hand it over to a local, nationally recognized recycling facility.

## 1.11 Warranty and service

1. Please scan QR code to register for warranty for this unit's electrical and electronic components. During the warranted period, Pigeon Corporation will replace any product or part thereof found to fail to meet the product specifications.

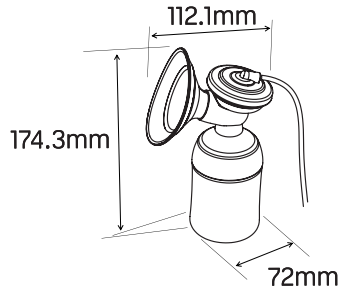
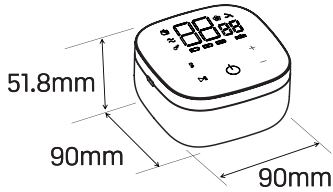
2. This warranty does not include:

- (a) Misuse or any manner of tampering
- (b) Alteration or modification
- (c) Usage of wrong electrical supply or voltage
- (d) Normal wear and tear
- (e) Damages to any attachment not provided with the product
- (f) Usage not in accordance with the Operation Manual
- (g) Repair or service by any other organization except PIGEON



Scan to register  
for warranty

## 2.0 Product specifications



### ■ Motor Pump Unit

Power Supply	DC5V
--------------	------

### ■ Dedicated Rechargeable Battery

<b>Battery type</b>	Lithium Battery	<b>Nominal Voltage</b>	3.7V
<b>Nominal Capacity</b>	2200mAh	<b>Continuous Operation Time</b>	Approximately 2 hours (varies with usage)
<b>Stimulation Mode Suction Strength: / -kPa</b>	5~17	<b>Expression Mode Suction Strength: / -kPa</b>	8~37
<b>Stimulation Mode Frequency: / (times/min)</b>	103~130	<b>Expression Mode Frequency: / (times/min)</b>	28~181

### Pigeon Corporation

4-4, Nihonbashi Hisamatsu-cho,  
Chuo-ku, Tokyo 103-8480 JAPAN

[www.pigeon.com](http://www.pigeon.com)

Assembled in China

Visit our website for  
your guide to parenthood  
and breastfeeding





# Magical Fit+

## DOUBLE ELECTRIC BREAST PUMP

Harap baca pedoman petunjuk ini sebelum menggunakan Pompa ASI Elektrik Pigeon Magical Fit+ guna memastikan pengoperasian dengan benar. Simpan di tempat aman setelah membaca.



## Pedoman Petunjuk

### 1.0 Penggunaan

1.1	Komponen pompa ASI .....	18-19
1.2	Perhatian untuk penggunaan .....	19-20
1.3	Indikasi kualitas .....	20
1.4	Cara membongkar .....	21
1.5	Cara merakit .....	21-23
1.6	Cara menggunakan .....	24-27
1.7	Cara menyimpan ASI perah .....	27-28
1.8	Cara mencuci dan mensterilkan .....	28-29
1.9	Pemecahan masalah .....	29-30
1.10	Penggantian & daur ulang .....	30
1.11	Garansi & servis .....	30

2.0	Spesifikasi produk .....	31
-----	--------------------------	----

**Garansi elektronik 15 bulan**







Pindai untuk mendaftarkan garansi .....



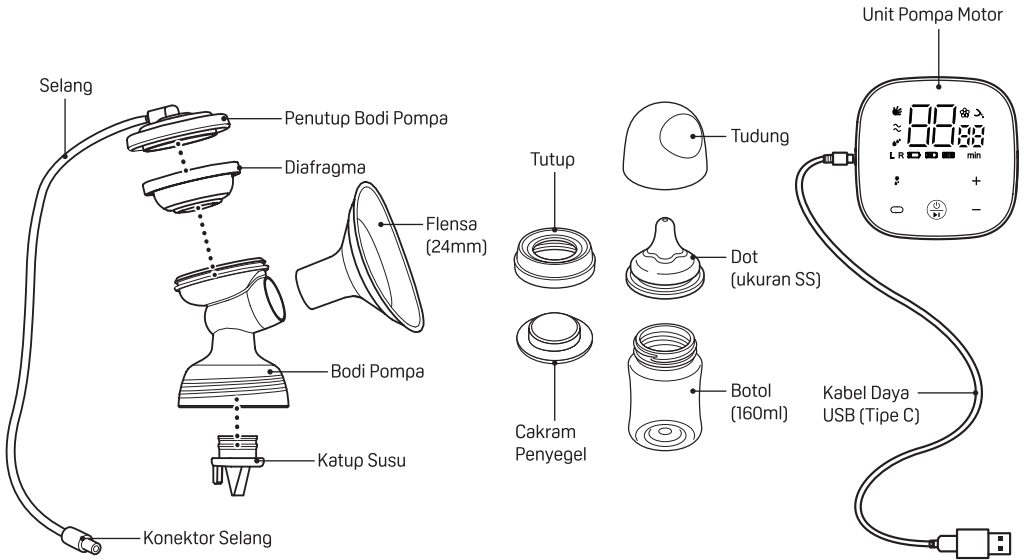
ID

# Arti simbol

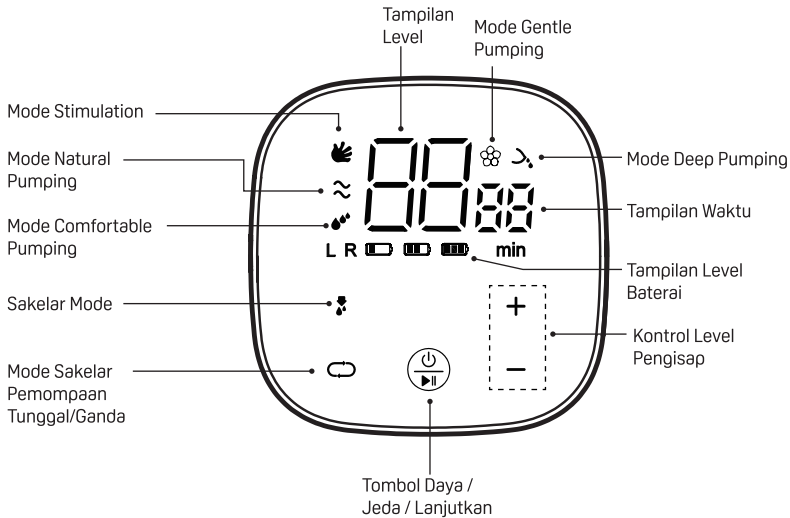
	<p><b>Tekan tombol lebih lama untuk menyalakan (Power On)</b>  <b>Tekan sekali untuk jeda/lanjut</b>  <b>Tekan tombol lebih lama untuk mematikan (Power Off)</b></p>
	<p><b>Perhatian</b>          Mengindikasikan bahwa penanganan yang salah dapat menyebabkan cedera atau kerusakan produk</p>
	<p><b>Larangan</b>          Mengindikasikan bahwa penanganan yang salah dapat menyebabkan cedera atau kerusakan produk</p>
	<p><b>Protective earth (ground)</b></p>
<p><b>S/N</b></p>	<p>Nomor seri / Nomor lot</p>
	<p>Baca petunjuk penggunaan dengan baik sebelum menggunakan</p>

	<p><b>Peringatan</b>          Mengindikasikan bahwa penanganan yang salah dapat menyebabkan cedera berat atau kematian</p>
	<p><b>Petunjuk</b>          Mengindikasikan bahwa penanganan yang salah dapat menyebabkan cedera berat atau kematian</p>
	<p>AC</p>
	<p>DC</p>
	<p>Tipe BF</p>
<p>IPX0</p>	<p>Tanpa perlindungan</p>
	<p>Otomatis mati 30 menit setelah  ditekan</p>

# 1.1 Komponen pompa ASI



## Indikator panel





**Sakelar Daya**

Tekan dan tahan 1,5 detik untuk menghidupkan; tekan sejenak untuk menunda atau memulai ulang. Tekan dan tahan 1,5 detik untuk mematikan. Perangkat akan otomatis mati setelah 5 menit tidak aktif atau 30 menit pengoperasian.



**Sakelar Mode**

Tekan singkat untuk beralih antar Mode Stimulation, Mode Natural Pumping, Mode Comfortable Pumping, Mode Gentle Pumping, dan Mode Deep Pumping.



**Kontrol Level Pengisap**

Tekan untuk menyesuaikan kekuatan pengisap ke level yang diinginkan. Terdapat 10 level, dengan L1 yang terlemah dan L10 yang terkuat.



**Mode Stimulation**

Ritme lembut dan cepat yang menirukan isapan awal bayi untuk memicu ASI keluar dengan cepat.



**Mode Natural Pumping**

Secara otomatis menggunakan ritme satu pendek–satu panjang dan satu pendek–dua panjang untuk pengalaman memompa yang terasa alami, menyerupai hisapan alami bayi.



**Mode Comfortable Pumping**

Secara otomatis menggunakan ritme dua pendek–satu panjang dan tiga pendek–dua panjang untuk pengalaman memompa yang nyaman serta membantu mendukung kelancaran aliran ASI.



**Mode Gentle Pumping**

Daya hisap lembut dan stabil yang dirancang untuk membantu proses pemerahan ASI lebih lancar.



**Mode Deep Pumping**

Daya hisap kuat dan stabil yang dirancang untuk proses pemerahan ASI yang lebih efisien.

**Tampilan Level Tampilan Waktu**

Menampilkan pengaturan level saat ini (e.g., L5)  
Menampilkan akumulasi waktu saat ini (e.g., 09min)

**Tampilan Level Baterai**

Baterai Penuh ; Baterai Tersisa Setengah ; Baterai Rendah ; Berkedip: Daya baterai akan habis

## 1.2 Perhatian untuk penggunaan

Produk ini sesuai untuk penggunaan di area di bawah 2000 meter di atas permukaan laut.

Simbol berikut menunjukkan kesalahan penanganan yang dapat mengakibatkan cedera atau kerusakan.

	Menunjukkan kesalahan penanganan yang dapat menyebabkan cedera berat atau kematian.		Menunjukkan kesalahan penanganan yang dapat menyebabkan cedera atau kerusakan properti
	Menunjukkan kesalahan penanganan yang dapat menyebabkan cedera berat atau kematian.		Kesalahan penanganan yang dapat menyebabkan cedera atau kerusakan properti.

**BAHAYA:** Untuk mengurangi risiko sengatan listrik:

- Jaga unit pompa motor tetap kering, seka dengan kain bersih yang kering saat membersihkan. • Jangan gunakan saat berendam atau mandi pancuran. • Jangan meletakkan atau menyimpan unit pompa motor di dekat air dalam jumlah besar (misalnya bak cuci piring, bak mandi). • Jangan meletakkan atau menjatuhkan unit pompa motor ke air atau cairan lain. • Jangan meraih unit pompa motor dengan tangan telanjang jika unit pompa motor jatuh ke air; segera cabut kabel dari sumber listrik jika unit pompa motor terhubung ke catu daya. • Jangan menghubungkan atau mencabut kabel daya dengan tangan basah. • Jangan membongkar atau memodifikasi unit pompa motor. • Jauhkan unit pompa motor dan aksesoris dari anak-anak dan hewan peliharaan, karena komponen ini dapat menimbulkan bahaya tersedak atau tertelan. • Dilarang membongkar unit pompa motor karena perubahan atau modifikasi apa pun pada unit pompa motor tidak akan dilindungi oleh garansi. • Jangan gunakan pompa saat terdapat kerusakan yang terlihat.

**PERINGATAN:** Untuk mengurangi risiko luka bakar, sengatan listrik, kebakaran, atau cedera pada orang:

- ⚠ Selalu cabut kabel pompa ASI segera setelah selesai digunakan.
- ⚠ Produk ini tidak ditujukan untuk digunakan oleh individu (termasuk anak-anak) dengan kapabilitas fisik, sensoris, atau mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi instruksi (oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka) terkait penggunaan perangkat dengan cara yang aman dan memahami bahaya yang terlibat.
- ⚠ Diperlukan pengawasan ketat saat produk digunakan di dekat anak-anak.
- ⚠ Sebelum setiap penggunaan, periksa apakah ada kerusakan yang terlihat pada pompa ASI. Jangan gunakan pompa ASI jika steker rusak, atau jika pompa tidak bekerja dengan benar, atau jika pompa jatuh atau terendam air.
- ⚠ Anak-anak harus diawasi untuk memastikan bahwa mereka tidak bermain dengan alat ini.
- ⚠ Gunakan produk ini hanya untuk tujuan penggunaannya seperti yang diuraikan dalam pedoman ini. Jangan gunakan aksesoris yang tidak direkomendasikan oleh produsen.

- ⊗ Jika pompa ASI mengalami malafungsi, jangan berupaya membuka unit motor untuk perbaikan karena perubahan dan modifikasi apa pun pada unit motor tidak akan dilindungi oleh garansi. Hubungi layanan pelanggan Pigeon untuk mendapatkan bantuan.
- ⊗ Gunakan kabel daya USB standar Pigeon. Menggunakan kabel daya USB lain dapat menyebabkan kebakaran atau panas berlebih.
- ⊗ Jangan berupaya untuk melepaskan pompa ASI dari payudara saat dioperasikan.
- ⊗ Jangan gunakan pompa ASI saat hamil.
- ⊗ Jangan gunakan pompa ASI saat Anda hendak tidur atau saat tidur.
- ⊗ Jangan memaparkan pompa ASI pada suhu tinggi atau cahaya matahari langsung.
- ⊗ Jangan memegang bodi pompa elektrik dengan tangan basah.
- ⊗ Jika pengisian daya membutuhkan waktu lebih dari 6 jam dan masih belum penuh (diperlukan kurang lebih 3 jam untuk mengisi daya baterai dari kosong hingga penuh), hentikan pengisian daya untuk menghindari risiko kebakaran, terlampau panas, atau ledakan.
- ⚠ Jauhkan kabel daya USB dari permukaan panas.
- ⊗ Jangan menjatuhkan atau memasukkan benda apa pun ke lubang mana pun pada pompa ASI.
- ⊗ Jangan mengoperasikan pompa payudara di tempat produk semprotan aerosol sedang digunakan atau di tempat oksigen sedang diberikan.
- ⊗ Pembersihan dan perawatan oleh pengguna tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.
- ⚠ Kisaran suhu normal untuk pengisian daya adalah 0–40°C dan hanya boleh menggunakan sumber daya DC 5V/1A.
- ⚠ Produk ini mengandung baterai Lithium-Ion.
- ⚠ Produk ini mengandung baterai yang hanya dapat diganti oleh teknisi yang terlatih.
- ⚠ Jangan memaparkan produk atau baterai pada suhu yang terlalu tinggi.
- ⚠ Perhatikan risiko terjadinya korsleting pada terminal perangkat atau baterai akibat kontak dengan benda logam.
- ⚠ Silakan lihat Bagian 1.10 **Penggantian & Daur Ulang** untuk informasi mengenai pembuangan yang aman, pembuangan baterai bekas, serta cara menangani baterai yang bocor.

### ⚠ Perhatian

- ⚠ Pompa ASI ini ditujukan untuk digunakan hanya oleh satu pengguna.
- ⊗ Jangan gunakan untuk tujuan lain selain memerah susu.
- ⊗ Jangan gunakan secara berlebihan atau pemerahan berkepanjangan (waktu pemerahan yang disarankan adalah kurang dari 30 menit). Melakukannya dapat menyebabkan nyeri pada puting.
- ⊗ Hentikan menggunakan pompa ASI jika puting Anda nyeri. Terus menggunakannya dapat menyebabkan gejala memburuk.
- ⊗ Jangan memerah lebih dari 160ml cairan ke dalam botol. ASI perahan dapat meluap.
- ⊗ Jangan menyeka dengan tiner, bensin, atau kandungan alkohol tinggi. Melakukannya dapat menyebabkan perubahan bentuk dan kerusakan.
- ⊗ Jangan meninggalkan pompa ASI beroperasi tanpa pengawasan setelah menghubungkan ke catu daya.
- ⚠ Sebelum menggunakan pompa, periksa untuk memastikan tidak ada yang abnormal seperti goresan, pecah, retak, atau perubahan bentuk.
- ⚠ Bersihkan tangan Anda sebelum memerah.
- ⚠ Cuci dan sterilkan sebelum menggunakan.
- ⚠ Komponen pompa yang bersentuhan langsung dengan susu adalah barang perawatan pribadi dan tidak boleh digunakan bersama oleh beberapa ibu.
- ⊗ Simpan produk di tempat yang bersih, higienis, kering, dan berventilasi bagus.

## 1.3 Indikasi kualitas

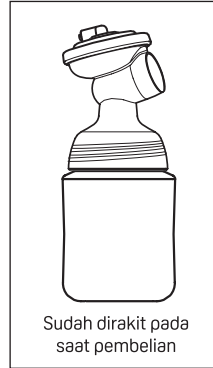
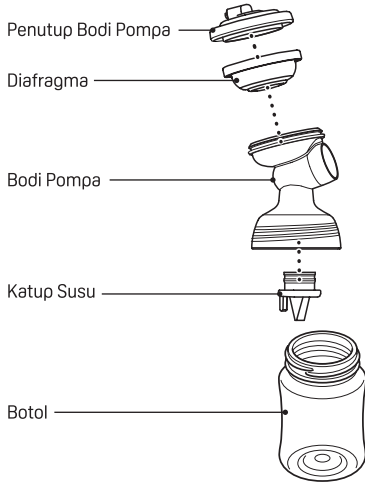
Komponen	Bahan / Komposisi	Ketahanan Panas	Metode Sterilisasi
Flensa - Tepi Lembut	TPE 100%	110°C	Rebus, Uap, Kimia, UV*
Flensa - Komponen Transparan, Bodi Pompa, Tutup, Tudung	Polipropilena 100%		
Botol (160ml)	PPSU 100%	180°C	
Katup Susu, Diafragma, Dot (ukuran SS), Cakram Penyegel	Karet Silikon 100%	120°C	JANGAN DICUCI ATAU DISTERILKAN
Selang		—	
Penutup Bodi Pompa, Konektor Selang	Polipropilena 100%		
Unit Pompa Motor, Kabel USB (Tipe C)	—		

\* Kapasitas botol adalah 160ml (kapasitas skala maksimum).

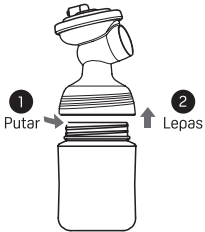
\* Disarankan untuk mengganti produk saat produk mulai berubah warna dan/atau menjadi keruh.

# 1.4 Cara membongkar

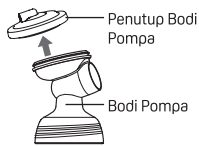
Harap bongkar komponen yang sudah dirakit pada saat pembelian. Jangan mencuci atau mensterilkan selang dan unit pompa motor.



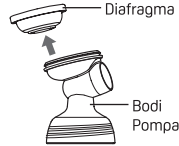
**1** Putar untuk melepas botol



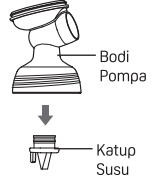
**2** Lepaskan penutup bodi pompa



**3** Lepaskan diafragma dari bodi pompa



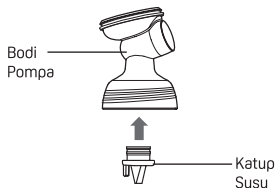
**4** Lepaskan katup susu dari bodi pompa



# 1.5 Cara merakit

**!** Sebelum menggunakan, harap bongkar, bersihkan, dan sterilkan komponen pompa ASI. Sebelum merakit, keringkan komponen dengan mengguncang sisa air setelah mencuci dan mensterilkan.

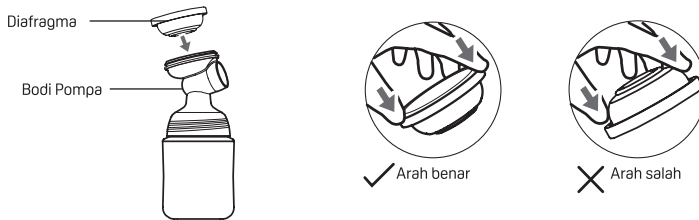
**1** Pasang katup susu ke bodi pompa.



2 Pasang bodi pompa ke botol.



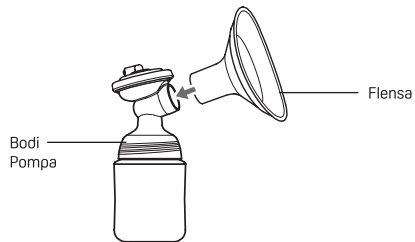
3 Pasang diafragma ke dalam bodi pompa dari atas lalu tekan ke bawah dengan jari Anda untuk memastikan diafragma terpasang kencang di semua sisi untuk segel yang sempurna.



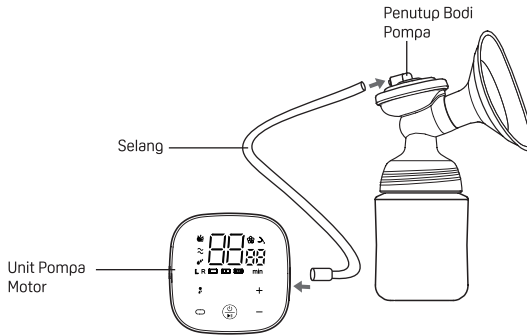
4 Pasang penutup bodi pompa menutup diafragma hingga berbunyi klik.



5 Pasang flensa ke bodi pompa.



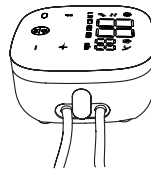
6 Masukkan satu ujung selang ke penutup bodi pompa dan selang dengan konektor ke unit motor.



7 Untuk pemompaan satu sisi, pasang satu atau kedua selang ke inlet udara unit motor. Untuk pemompaan dua sisi, pasang 2 selang ke inlet udara pada unit motor.

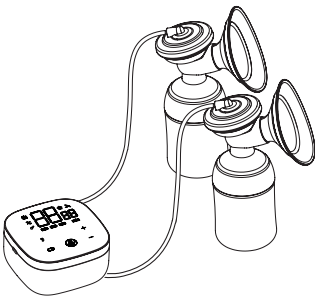


Untuk pemompaan satu sisi




Untuk pemompaan satu sisi atau pemompaan dua sisi

## Penyelesaian perakitan



### PENGINGAT

- Mengisi daya baterai hingga penuh memerlukan waktu kurang lebih 3 jam (untuk referensi). Baterai dapat diisi ulang berkali-kali. Setelah daya terisi penuh, pompa ASI dapat digunakan selama kurang lebih 2 jam (untuk referensi).
- Sebelum penggunaan, pastikan ada dua bar baterai  untuk pengalaman memompa tanpa masalah.

# 1.6 Cara menggunakan

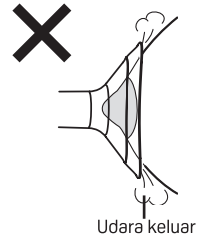
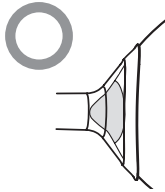
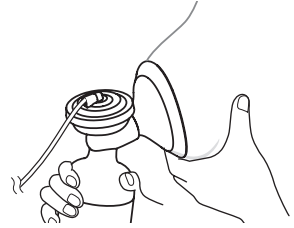
## Memasang flensa dengan benar

### ⚠ Catatan

Produk ini ditujukan untuk membantu ibu menyusui memerah dan mengumpulkan ASI. Hubungi profesional perawatan kesehatan atau spesialis menyusui jika Anda mengalami masalah/gejala apa pun terkait menyusui.

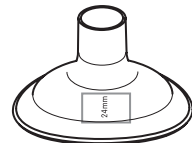
- Sebelum menggunakan, cuci tangan Anda hingga bersih dan pastikan komponen pompa ASI benar-benar bersih dan dirakit dengan benar menurut petunjuk perakitan.
- Disarankan untuk memijat payudara sebelum memompa.

- Posisikan flensa pada payudara agar puting berada tepat di tengah flensa.
- Tekan flensa rapat-rapat ke payudara agar udara tidak keluar dari samping.
- Anda dapat menciptakan segel yang rapat dengan menggunakan tangan Anda yang sebelah untuk menopang payudara dari bawah.



## Ukuran flensa



- Flensa terintegrasi dilengkapi tepi silikon lembut dan desain oval 105° yang lembut di kulit, memberikan kesesuaian yang lebih baik, dan memungkinkan pemompaan yang lebih nyaman dan efisien, menjadikannya cocok untuk payudara ibu yang berbeda-beda.
- Flensa terintegrasi adalah satu bagian utuh yang dicetak menggunakan karet lunak PP (Polipropilena) dan TPE (Termoplastik Elastomer), yang mengurangi jumlah komponen, memudahkan untuk membersihkan, merakit/membongkar, dan penyimpanan.
- Pompa ASI ini disertai dengan flensa 24mm standar. Jika flensa terlalu besar dibandingkan ukuran puting, hubungi Layanan Pelanggan Pigeon atau beli dari situs web resmi Pigeon.



Flensa 24mm standar

## Cara mengoperasikan unit motor

### 1. Daya

- Menghidupkan: Tekan lama 
- Mematikan: Tekan lama 


\* Daya otomatis mati 30 menit setelah daya dihidupkan.

### 2. Jeda / Lanjutkan



- Jeda: Tekan  satu kali untuk menjeda
- Lanjutkan: Tekan  lagi untuk melanjutkan

\* Daya otomatis mati 10 menit setelah tombol jeda ditekan.





### 3. Beralih antara Pemompaan Ganda dan Tunggal

- Tekan  untuk beralih antara pemompaan tunggal dan ganda
- **L:** Menunjukkan pemompaan hanya di sisi kiri
- **R:** Menunjukkan pemompaan hanya di sisi kanan
- **L R:** Menunjukkan pemompaan di kiri dan kanan

### 4. Stimulation Mode

- Setelah daya dihidupkan, pompa otomatis memasuki Mode Stimulation
- Saat penggunaan pertama, pengaturan standar adalah Mode Stimulation pada level 4. Pada penggunaan berikutnya, pompa otomatis beralih ke level yang digunakan saat sesi pemompaan terakhir (mode memori)
- **Untuk menyesuaikan kekuatan pengisap:** Tekan   untuk beralih antara 1 hingga 10

### 5. Mode Pemerahan





- Tekan  untuk memasuki Mode Pemerahan
- Saat penggunaan pertama, pengaturan standar adalah Mode Natural Pumping pada level 4. Pada penggunaan berikutnya, pompa otomatis beralih ke mode dan level yang digunakan saat sesi pemompaan terakhir (mode memori)
- **Untuk beralih mode:** Tekan  untuk beralih antara 5 mode (Stimulation, Natural Pumping, Comfortable Pumping, Gentle Pumping, Deep Pumping)
- **Untuk menyesuaikan kekuatan pengisap:** Tekan   untuk beralih antara 1 hingga 10

### 6. Indikator LED

- **Fase Operasi:** Saat pompa ASI beroperasi, layar tampilan akan secara bersamaan menunjukkan:
  - Mode pemompaan saat ini
  - Status pemompaan ganda/tunggal
  - Level pengisap
  - Durasi pemompaan
  - Status baterai
- **Fase Jeda:** Selama kondisi jeda, indikator ikon mode, level, dan tampilan waktu di layar akan terus berkedip
- **Fase Pengisian Daya:**
  - Saat mengisi daya, satu dari tiga lampu pada ikon baterai di layar tampilan akan berkedip
  - Saat pengisian daya selesai (atau baterai terisi penuh), ketiga lampu pada ikon baterai semuanya solid (menyala dan tidak berkedip)



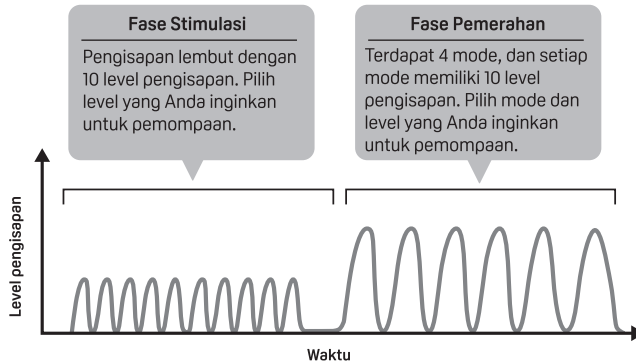
(Contoh: Mode Stimulation Level 5, Pemompaan Ganda, Durasi Pemompaan 01 menit)

	Menunjukkan level baterai 61%-100%
	Menunjukkan level baterai 31%-60%
	Menunjukkan level baterai 5%-30%
	Berkedip: Menunjukkan level baterai kurang dari 5%. Segera isi daya

### 7. Mengisi daya unit motor

- Tancapkan ujung Tipe C kabel daya USB ke port pengisi daya pada unit motor
- Tancapkan ujung lain kabel ke stop kontak daya dengan port USB
- Lampu indikator baterai akan menyala, dan pengisian daya otomatis akan dimulai

## Sekuens pemerahan



### Kiat

- Estimasi durasi untuk pemerahan setiap payudara adalah 20 menit.
- Volume ASI yang diperah bervariasi menurut kondisi payudara dan individu.
- Perhatikan kondisi Anda saat pemerahan.

### ⚠ Catatan

- Amati dan sesuaikan level pengisap ke pengaturan yang nyaman saat memompa. Peningkatan mendadak dalam pengisapan dapat menyebabkan ketidaknyamanan di payudara.
- Hindari pemompaan berlebihan atau berkepanjangan, karena itu dapat menyebabkan nyeri di payudara.
- Jika Anda mendengar suara “klik” saat penggunaan, itu normal dan menunjukkan bahwa katup susu melepaskan tekanan pengisap.

### Contoh

#### Fase Stimulasi

Mode Stimulation dengan lembut menstimulasi payudara Anda menggunakan hisapan yang lembut dan cepat



Saat aliran dimulai  
(ASI mulai mengalir)

#### Fase Pemerahan

Pilih Mode Pemerahan yang Anda inginkan dan level pengisapan untuk pemompaan

##### Mode Stimulation – 10 Level Pengisapan

- Tekan lama tombol daya untuk masuk ke Mode Stimulation
- Tekan ⊕⊖ tombol untuk menyesuaikan intensitas pengisapan dalam 10 levels\*.
- Setelah ASI mulai mengalir, tekan ⏸ tombol untuk beralih ke Mode Pemerahan atau tunggu 2 menit untuk beralih secara otomatis ke Mode Pemerahan.

##### Mode Pemerahan – 4 Mode, 10 Level Pengisapan

- Setelah memasuki Mode Pemerahan, tekan ⏸ tombol untuk memilih antara mode yang berbeda: Natural Pumping, Comfortable Pumping, Gentle Pumping, Deep Pumping
- Tekan ⊕⊖ tombol untuk menyesuaikan intensitas pengisapan dalam 10 levels\*.

\*L1 adalah kekuatan pengisapan terendah dan L10 adalah kekuatan pengisapan tertinggi (Kekuatan pengisapan bertambah seiring pertambahan level, dan kecepatan pengisapan menurun).

## Gambaran umum 4 mode

Di antara 4 Mode Pemerahan, 2 menggunakan ritme variabel dan 2 menggunakan ritme tetap. Ritme variabel yang unik menjadikan seluruh proses pemompaan lebih mudah dan lebih nyaman sementara ritme tetap tradisional juga dipertahankan, sehingga ibu dapat memilih mode yang paling sesuai bagi mereka.

- **Natural Variable Pumping Mode:** Menggunakan ritme pompa satu pendek, satu panjang, satu pendek, dan dua panjang untuk pengalaman memompa yang lebih alami, menyerupai hisapan alami bayi.
  - **Comfortable Variable Pumping Mode:** Menggunakan ritme pompa dua pendek, satu panjang, tiga pendek, dan dua panjang untuk pengalaman memompa yang nyaman dan mendukung aliran ASI yang lancar.
  - **Gentle Pumping Mode:** Menggunakan hisapan lembut dan stabil untuk proses memompa yang nyaman.
  - **Deep Pumping Mode:** Menggunakan daya hisap yang kuat dan konsisten untuk memompa ASI secara efisien.
- Disarankan untuk mulai memompa dari Level 1 lalu secara bertahap menyesuaikan ke level pengisapan yang tepat sementara tubuh Anda beradaptasi. Pengaturan standar pabrik adalah Mode Pemompaan Variabel Alami, dan level standar untuk setiap mode adalah Level 4.

Cuci setelah digunakan. (Lihat halaman 28-29)

# 1.7 Cara menyimpan ASI perah

## Periode penyimpanan

Anda disarankan untuk memberikan ASI yang baru saja diperah kepada bayi secepatnya. Dianjurkan untuk tidak menyimpan ASI lebih lama dari durasi yang tertera berikut ini.

	Lemari pendingin ( $\leq 4^{\circ}\text{C}$ )	Freezer (kurang lebih $-18^{\circ}\text{C}$ )
ASI yang baru saja dipompa	24 jam	3 bulan (dianjurkan) 6 bulan (dapat diterima)
ASI yang dicairkan (dicairkan di lemari pendingin atau direndam di air mengalir)	24 jam*	Jangan dibekukan kembali

\* Jika dicairkan dengan merendam dalam air hangat, jangan masukkan lagi ke lemari pendingin.

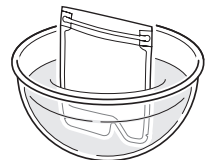
## Cara mencairkan ASI beku

Cairkan ASI menggunakan salah satu metode berikut<sup>^</sup>:

1. Rendam dalam air hangat pada suhu kurang lebih  $40^{\circ}\text{C}$ .
2. Masukkan dalam lemari pendingin hingga 24 jam\* setelah dikeluarkan dari freezer.
3. Letakkan di bawah air mengalir yang hangat.

<sup>^</sup>Seka cairan dari permukaan luar botol susu dengan kain bersih setelah mencairkan atau menghangatkan dengan merendam dalam air suam-suam kuku.

\*Jangan membekukan kembali ASI yang sudah dicairkan.



## Cara menghangatkan ke suhu yang sesuai untuk diberikan pada bayi

Rendam dalam air hangat pada suhu kurang lebih  $40^{\circ}\text{C}$ . Ganti air saat air menjadi dingin setelah beberapa saat. Terus ulangi proses sampai susu berada pada suhu yang tepat untuk diberikan pada bayi.

Atau, Anda dapat menggunakan penghangat botol listrik sebagai cara menghangatkan ASI yang mudah dan tidak repot.



## Catatan

- ASI dapat menjadi terpisah saat disimpan. Hal ini normal dan tidak memengaruhi kandungan nutrisinya. Putar lembut sebelum memberikan pada bayi.
- Saat bepergian, dianjurkan agar Anda membawa ASI dalam kondisi beku (tanpa dicairkan).
- Jangan merebus atau menggunakan air mendidih atau microwave untuk mencairkan atau memanaskan ASI dingin atau beku. Melakukannya akan menghancurkan nutrisi dalam ASI.
- Jangan mencairkan ASI pada suhu ruang.
- Jangan mencampur ASI perahan baru dengan ASI yang sudah disimpan.
- Skala pada botol hanya untuk referensi. Jika Anda memerlukan pengukuran akurat, gunakan cangkir takar atau sendok takar.
- Harap perhatikan bahwa suhu lemari pendingin dapat bervariasi menurut frekuensi dibuka/ditutupnya pintu lemari pendingin, juga posisi di dalam lemari pendingin. Untuk suhu yang paling stabil, disarankan untuk menyimpan ASI di bagian belakang lemari es.

# 1.8 Cara mencuci dan mensterilkan

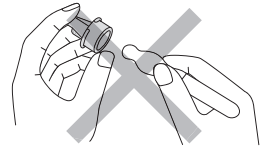
## Mencuci

### Perhatian

- Bongkar semua komponen sebelum mencuci dan mensterilkan.
- Unit pompa motor dan kabel daya USB tidak boleh dicuci atau disterilkan, karena ini dapat menyebabkan kerusakan. Sek keduanya dengan kain bersih yang kering.

### Cuci hingga bersih dengan sabun cuci

- Gunakan sabun cuci seperti Pigeon Liquid Cleanser.
- Pompa ASI mengandung banyak komponen kecil. Berhati-hatilah agar komponen kecil tidak hilang saat dicuci.
- Gunakan sikat spons untuk mencuci.
- Untuk mencuci katup susu, rendam dengan air suam-suam kuku lalu cuci menggunakan Pigeon Liquid Cleanser. Gunakan jari untuk menggosok lembut karena tekanan kuat dapat menyebabkan kerusakan. Jangan menggunakan sikat saat mencuci katup susu (lihat diagram).
- Komponen yang terbuat dari karet silikon dapat rusak atau tergores jika ditangani dengan kasar. Tangani dengan hati-hati.
- Jika unit pompa motor menjadi kotor, seka dengan kain bersih yang kering.



## Mensterilkan

Setelah dicuci, sterilkan menggunakan salah satu metode berikut.



### Sterilisasi rebus

Didihkan satu panci besar air kemudian masukkan komponen yang sudah dicuci bersih ke dalam panci untuk disterilkan selama kurang lebih 5 menit.

- Jika air kurang banyak, komponen dapat menempel ke dinding panci dan bentuknya dapat berubah.
- Jangan merebus berlebihan. Melakukannya dapat merusak produk dengan cepat.



### Sterilisasi kimia

Gunakan produk sterilisasi yang dibuat khusus untuk produk bayi. Ikuti petunjuk dalam panduan pengguna untuk produk ini.



### Sterilisasi uap

Dianjurkan untuk menggunakan pensteril uap Pigeon untuk sterilisasi uap. Saat menggunakan pensteril uap listrik, ikuti petunjuk pengoperasiannya.



### Metode sterilisasi lain

Jangan gunakan panas kering atau mesin pencuci piring/pengering untuk mensterilkan komponen. Melakukannya dapat menyebabkan perubahan bentuk atau kerusakan.

\* Komponen akan panas segera setelah disterilkan. Berhati-hatilah untuk menghindari cedera.

← Rakit komponen setelah dicuci dan disterilkan. (Lihat halaman 21-23)

## 1.9 Pemecahan masalah

Masalah	Kemungkinan Penyebab	Solusi
Tekanan isap rendah atau tidak ada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Komponen pompa ASI tidak dirakit dengan kencang dan benar.</li> <li>Flensa tidak tersegel sepenuhnya di sekeliling payudara.</li> <li>Katup susu robek.</li> <li>Diafragma robek.</li> <li>Indikator baterai pada unit motor bersinar merah, menunjukkan pengisian daya diperlukan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pastikan semua komponen dirakit dengan erat.</li> <li>Periksa apakah flensa tersegel sepenuhnya di sekeliling payudara (lihat halaman 24).</li> <li>Pastikan katup susu dan diafragma tidak robek. Jika robek, gantilah.</li> <li>Pastikan baterai memiliki daya minimum 2 bar.</li> </ul> <p>Jika daya isap masih rendah atau tidak ada, hubungi Layanan Pelanggan Pigeon.</p>
Unit motor tidak bekerja dengan baik atau tidak otomatis mati 30 menit setelah dinyalakan.	Kemungkinan malafungsi pada unit motor.	Harap hubungi Layanan Pelanggan Pigeon.
Tombol LED tidak bekerja dengan baik.	Kemungkinan malafungsi kabel USB Tipe C atau baterai.	Harap hubungi Layanan Pelanggan Pigeon
Baterai tidak mengisi daya bahkan setelah kabel daya disambungkan.	Kemungkinan malafungsi pada tombol.	Pastikan unit pompa motor terisi penuh, matikan dan hidupkan kembali unit pompa motor, lalu coba lagi. Jika masih tidak berfungsi, hubungi Layanan Pelanggan Pigeon.

Masalah	Kemungkinan Penyebab	Solusi
Fungsi memori pada pompa ASI tidak bekerja dengan benar seolah-olah tidak ingat mode dan/atau level pengisian terakhir yang digunakan.	Kemungkinan malafungsi pada baterai.	Harap hubungi Layanan Pelanggan Pigeon.

## 1.10 Penggantian & daur ulang

### Penggantian Komponen Pompa

Untuk membeli penggantian komponen pompa ASI, kunjungi situs web resmi Pigeon di negara Anda masing-masing atau hubungi Layanan Pelanggan Pigeon.

### Daur Ulang

Harap ikuti aturan negara Anda untuk pengumpulan terpisah produk elektronik. Pembuangan yang tepat membantu mencegah konsekuensi negatif bagi lingkungan dan kesehatan manusia.

### PRODUK INI MENGANDUNG BATERAI LITHIUM-ION

- Jangan membongkar, memantulkan, menghancurkan, atau melempar unit motor ke api.
- Hindari memaparkan unit motor ke suhu tinggi
- Jangan berusaha mengganti sendiri baterai; ini dapat merusak baterai, menyebabkan panas berlebih, kebakaran, dan cedera pribadi.
- Jangan membongkar unit motor; beberapa komponen baterai lithium mudah terbakar dan berbahaya, berpotensi menyebabkan cedera, kebakaran, pecah, atau ledakan.
- Jangan membongkar, membuka, menghancurkan, atau menusuk baterai atau pak baterai dengan benda logam.
- Hindari mengisi daya unit motor hingga berjam-jam lamanya (diperlukan kurang lebih 3 jam untuk mengisi daya baterai dari kosong hingga penuh)
- Baterai lithium hanya boleh diganti oleh produsen atau penyedia servis resmi; menggunakan baterai yang tidak tepat dapat menimbulkan risiko ledakan.
- Untuk merawat dan melindungi lingkungan dengan lebih baik, saat Anda tidak lagi membutuhkan produk ini atau masa pemakaiannya berakhir, harap patuhi peraturan nasional untuk pembuangan produk elektronik atau serahkan ke fasilitas daur ulang yang diakui setempat atau nasional.

## 1.11 Garansi dan servis

1. Pindai kode QR untuk mendaftarkan garansi untuk komponen listrik dan elektronik unit. Selama periode yang digaransi, Pigeon Corporation akan mengganti setiap produk atau komponennya yang ditemukan gagal memenuhi spesifikasi produk.

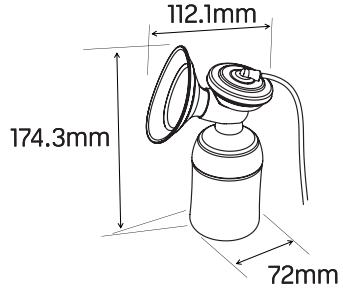
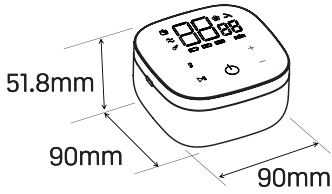
2. Garansi ini tidak mencakup:

- Penyalahgunaan atau segala bentuk pengutak-atikan
- Perubahan atau modifikasi
- Penggunaan catu daya atau tegangan listrik yang salah
- Keausan normal
- Kerusakan pada aksesori yang tidak disediakan bersama produk
- Penggunaan yang tidak sesuai dengan Panduan Pengoperasian
- Perbaikan atau servis oleh organisasi lain selain PIGEON



Pindai untuk mendaftarkan garansi

## 2.0 Spesifikasi produk



### ■ Unit Pompa Motor

Catu Daya	DC5V
-----------	------

### ■ Baterai Dapat Diisi Ulang Khusus

Jenis baterai	Baterai Lithium	Tegangan Nominal	3.7V
Kapasitas Nominal	2200mAh	Waktu Pengoperasian Berkelanjutan	Kurang lebih 2 jam (bervariasi tergantung penggunaan)
Kekuatan Pengisap Mode Stimulasi: / -kPa	5~17	Kekuatan Pengisap Mode Pemerahan: / -kPa	8~37
Frekuensi Mode Stimulasi: / (kali/menit)	103~130	Frekuensi Mode Pemerahan: / (kali/menit)	28~181

### Pigeon Corporation

4-4, Nihonbashi Hisamatsu-cho,  
Chuo-ku, Tokyo 103-8480 JAPAN

[www.pigeon.com](http://www.pigeon.com)

Assembled in China

Visit our website for  
your guide to parenthood  
and breastfeeding



# Magical Fit+

DOUBLE ELECTRIC BREAST PUMP

يرجى قراءة دليل التعليمات هذا قبل استخدام مضخة الثدي الكهربائية Magical Fit+ Pigeon لضمان التشغيل الصحيح. احتفظي به في مكان آمن بعد القراءة.



## دليل التعليمات

### 1.0 الاستخدام

- 35-34..... أجزاء مضخة الثدي 1.1
- 36-35..... احتياطات الاستخدام 1.2
- 36..... مؤشر الجودة 1.3
- 37..... كيفية التفكيك 1.4
- 39-37..... كيفية التجميع 1.5
- 43-40..... كيفية الاستخدام 1.6
- 44-43..... كيفية تخزين حليب الثدي المشفوط 1.7
- 45-44..... كيفية الغسل والتعقيم 1.8
- 45..... استكشاف الأخطاء وإصلاحها 1.9
- 46..... الاستبدال وإعادة التدوير 1.10
- 46..... الضمان والخدمة 1.11

### 2.0 مواصفات المنتج 47.....

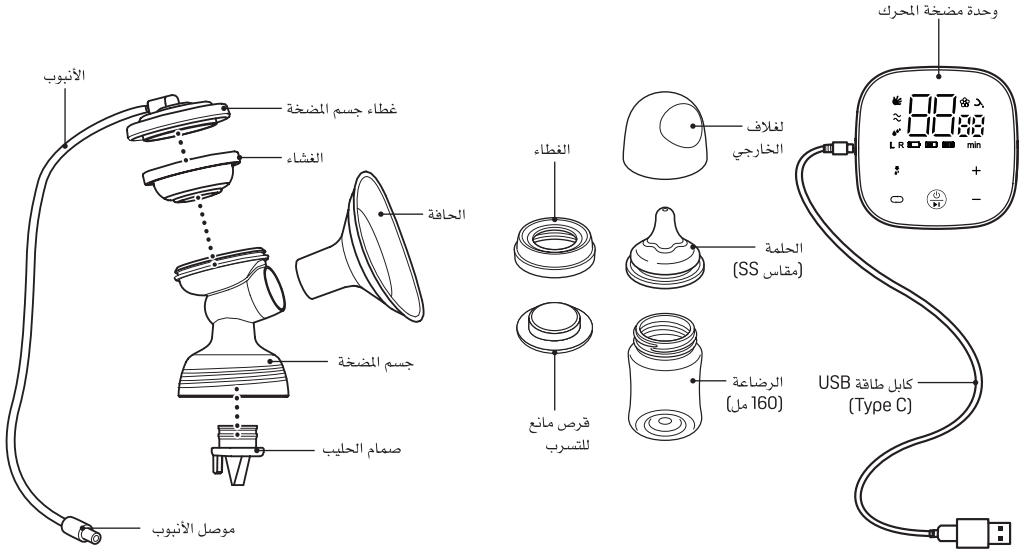


ضمان إلكتروني لمدة 15 شهرًا

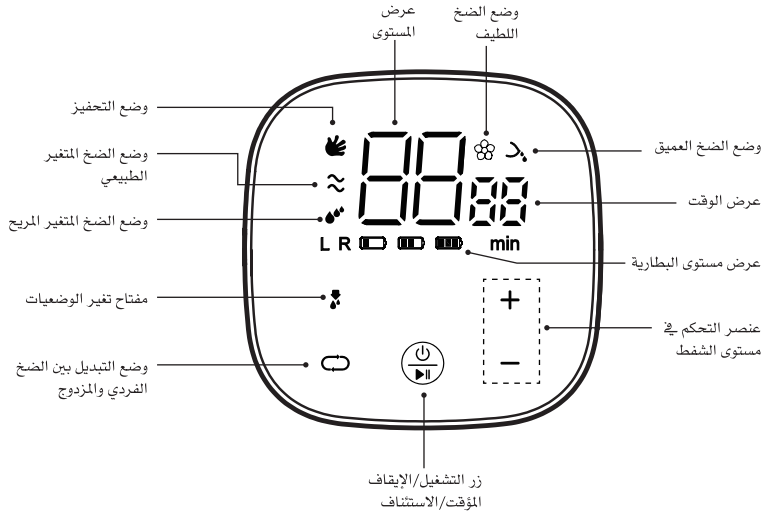
..... المسح الضوئي للتسجيل للحصول على الضمان

<p>تحذير يشير إلى الاستخدام الخاطئ الذي قد يتسبب في حدوث إصابة بالغة أو الوفاة</p>		<p>ضغط مستمر للتشغيل (تشغيل) الضغط مرة واحدة لإيقاف التشغيل المؤقت/ الاستئناف ضغط مستمر لإيقاف التشغيل (إيقاف التشغيل)</p>	
<p>تعليمات يشير إلى الاستخدام الخاطئ الذي قد يتسبب في حدوث إصابة بالغة أو الوفاة</p>		<p>تنبيه يشير إلى الاستخدام الخاطئ الذي قد يتسبب في حدوث إصابة أو تلف الجهاز.</p>	
<p>تيار متردد</p>		<p>ممنوع يشير إلى الاستخدام الخاطئ الذي قد يتسبب في حدوث إصابة أو تلف الجهاز.</p>	
<p>تيار مباشر</p>		<p>موصّل وقائي (أرضي)</p>	
<p>تصنيف BF</p>		<p>رقم تسلسلي/ رقم التشغيل</p>	<p>S/N</p>
<p>مقاوم للمياه المتناثرة</p>	<p>IPX0</p>	<p>اقرئي تعليمات الدليل بعناية قبل الاستخدام</p>	
<p>يتم الإغلاق تلقائياً بعد 30 دقيقة من الضغط على </p>			

# 1.1 جزء مضخة الثدي



## مؤشرات اللوحة



اضغطي لمدة ثانيتين لتشغيل الطاقة؛ واضغطي لفترة وجيزة لإيقاف المضخة مؤقتًا أو إعادة تشغيلها. اضغطي لمدة ثانيتين لإيقاف تشغيل المضخة سيتم إيقاف تشغيل المضخة تلقائيًا بعد 5 دقائق من عدم التشغيل أو 30 دقيقة من التشغيل.	مفتاح الطاقة
اضغطي على هذا الزر لفترة وجيزة للتقليل بين وضع التحفيز، ووضع الضخ المتغير الطبيعي، ووضع الضخ العميق.	مفتاح الوضع
اضغطي لتخصيص قوة الشفط إلى المستوى المطلوب. هناك 10 مستويات، حيث يكون المستوى L1 هو الأضعف والمستوى L10 هو الأقوى.	عنصر التحكم في مستوى الشفط
إيقاع لطيف وسريع يحاكي الرضاعة الأولية للطفل لتحفيز تدفق سريع للحليب.	وضع التحفيز
يستخدم تلقائيًا إيقاعًا يتكون من إيقاع قصير ثم إيقاع طويل واحد وإيقاع قصير واحد ثم إيقاعين طويلين. ويحاكي ذلك إيقاع الرضاعة الطبيعي للطفل لتعزيز الراحة وتدفق الحليب أثناء الرضاعة.	وضع الضخ المتغير الطبيعي
يستخدم تلقائيًا إيقاعًا يتكون من إيقاعين قصيرين ثم إيقاع طويل واحد وثلاثة إيقاعات قصيرة ثم إيقاعين طويلين. وهو يساعد على تحسين إنتاج الحليب من خلال شعور لطيف وطبيعي.	وضع الضخ المتغير المريح
شفط لطيف وثابت لسحب الحليب بشكل سلس. مثالي للأمهات الجدد أو لمن يفضلن الإيقاع اللطيف.	وضع الضخ اللطيف
شفط قوي ومتسق لتحقيق أقصى قدر من سحب الحليب. وهذا الوضع مصمم لتفريغ الثديين بشكل كامل وفعال.	وضع الضخ العميق
يعرض مستوى الإعداد (الحالي $\frac{1}{2}$ ) يعرض الوقت المتراكم (الحالي $\frac{1}{2}$ min)	عرض المستوى عرض الوقت
بطارية ممثلة <input checked="" type="checkbox"/> ؛ بطارية نصف فارغة <input checked="" type="checkbox"/> ؛ بطارية ضعيفة <input checked="" type="checkbox"/> الوميض: البطارية على وشك النفاد <input checked="" type="checkbox"/>	عرض مستوى البطارية

## 1.2 احتياطات الاستخدام

هذا المنتج مناسب للاستخدام في المناطق التي تقع على ارتفاع أقل من 2000 متر فوق مستوى سطح البحر.

تشير الرموز التالية إلى التعامل غير الصحيح الذي قد يؤدي إلى إصابات أو أضرار.

يشير إلى التعامل غير الصحيح الذي قد يسبب إصابة أو تلف الممتلكات.		يشير إلى التعامل غير الصحيح الذي قد يسبب إصابة خطيرة أو الوفاة.	
التعامل غير الصحيح الذي قد يسبب الإصابة أو تلف الممتلكات.		يشير إلى التعامل غير الصحيح الذي قد يسبب إصابة خطيرة أو الوفاة.	

الخطر: لتقليل خطر التعرض للمصق الكهربائي:

- حافظي على الجسم الكهربائي جافًا، وامسحيه بقطعة قماش جافة ونظيفة عند التنظيف. • لا تستخدميه أثناء الاستحمام في الحوض أو تحت الدش. • لا تضعي مضخة الثدي أو تخزينها بالقرب من كمية كبيرة من الماء (مثل الحوض أو حوض الاستحمام). • لا تضعي المضخة أو تسقيطها في الماء أو أي سائل آخر. • لا تمددي يدك للوصول إلى المنتج بيدك العاريتين إذا سقط في الماء؛ وافصلي مصدر الطاقة فورًا إذا كان متصلًا بمصدر طاقة. • لا تقومي بتوصيل أو فصل الطاقة بيدك المبتلتين. • لا تفككي أو تعدلي الجسم الكهربائي.
- احتفظي بالجسم الكهربائي والملحقات بعيدًا عن الأطفال والحيوانات الأليفة، حيث قد تشكل هذه الأجزاء خطر الاختناق أو البلع. • يحظر تفكيك وحدة المحرك لأن أي تغيير أو تعديل بها لن تتم تغطيته بواسطة الضمان. • لا تستخدم المضخة عندما يكون هناك ضرر مرئي في وحدة المحرك.

تحذير: لتقليل خطر الحروق أو الصعق الكهربائي أو الحريق أو الإصابة للأشخاص

- ⊗ افضل مضخة الثدي دائمًا فورًا بعد الاستخدام.
- ⊗ لا يُقصد استخدام هذا المنتج من قبل الأفراد (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو توجيههم (من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم) فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي ينطوي عليها.
- ⊗ من الضروري المراقبة الدقيقة عند استخدام هذا المنتج بالقرب من الأطفال.
- ⊗ قبل كل استخدام، افحصي مضخة الثدي بحثًا عن أي ضرر مرئي. لا تستخدم المضخة إذا كان المقبس تالفًا، أو إذا لم تكن تعمل بشكل صحيح، أو إذا سقطت أو غُمرت في الماء.
- ⊗ يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.
- ⊗ استخدم هذا المنتج فقط للرضع المخصص له كما هو موضح في هذا الدليل. لا تستخدمه للملحقات غير الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.

- ⊗ إذا تعطلت مضخة الثدي، فلا تحاولي فتح وحدة المحرك لإصلاحها، حيث إن أي تغيير أو تعديل في وحدة المحرك لن تتم تغطيته بواسطة الضمان. اتصلي بخدمة عملاء Pigeon للحصول على المساعدة.
- ⊗ يرجى استخدام كابل الطاقة USB القياسي من Pigeon. قد يؤدي استخدام كابلات USB للطاقة الأخرى إلى نشوب حريق أو ارتفاع درجة الحرارة.
- ⊗ لا تحاولي إزالة مضخة الثدي من على الثدي أثناء تشغيلها.
- ⊗ لا تستخدم مضخة الثدي أثناء الحمل.
- ⊗ لا تستخدم مضخة الثدي عندما تكونين على وشك النوم أو أثناء النوم.
- ⊗ لا تعرضي مضخة الثدي لدرجة حرارة عالية أو لأشعة الشمس المباشرة.
- ⊗ لا تمسكي جسم المضخة الكهربائية بأيدي مبللة.
- ⊗ إذا استغرق الشحن أكثر من 6 ساعات ولم يكتمل بعد (يستغرق شحن البطارية من فارغة إلى ممتلئة حوالي 3 ساعات)، فتوقفي عن الشحن لتجنب خطر الحريق أو ارتفاع درجة الحرارة أو الانفجار.
- ⓘ احتفظي بكابل الطاقة من نوع USB بعيداً عن الأسطح الساخنة.
- ⊗ لا تستلقي أو تدخل في أي جسم في أي فتحة من فتحات مضخة الثدي.
- ⊗ لا تقومي بتشغيل مضخة الثدي في الأماكن التي يتم فيها استخدام منتجات رذاذ جوي أو حيث يتم إعطاء الأكسجين.
- ⊗ يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة اللذين يجب أن يقوم بهما المستخدم دون إشراف.
- ⚠ نطاق درجة الحرارة الطبيعي للشحن هو 0-40 درجة مئوية، ويجب أن يتم تزويده فقط بتيار DC بقدرته 5 فولت / 1 أمبير.
- ⚠ يحتوي هذا المنتج على بطارية ليثيوم أيون.
- ⚠ يحتوي هذا المنتج على بطارية لا يمكن استبدالها إلا بواسطة أشخاص مؤهلين.
- ⚠ لا تعرضي المنتج أو البطارية لدرجات حرارة مرتفعة بشكل مفرط.
- ⚠ انتهي إلى خطر حدوث قصر كهربائي (عطل كهربائي) في أطراف الجهاز الذي يعمل بالبطارية أو البطارية نفسها بسبب الأجسام المعدنية.
- ⚠ يرجى الرجوع إلى القسم 1.10 الاستبدال وإعادة التدوير للحصول على تفاصيل حول التخلص الآمن، والتخلص من البطاريات المستعملة، وكيفية التعامل مع البطاريات المتسرية.

### ⚠ تنبيه

- ⓘ مضخة الثدي هذه مخصصة للاستخدام بواسطة مستخدمة واحدة فقط.
- ⊗ لا تستخدمها لأغراض أخرى غير استخراج الحليب.
- ⊗ لا تستخدمها بشكل مفرط أو لإطالة فترة الشفط (وقت الشفط الموصى به أقل من 30 دقيقة). قد يؤدي القيام بذلك إلى حدوث ألم في الحلمة.
- ⊗ توقفي عن استخدام مضخة الثدي إذا كانت هناك تقرحات في حلماتك. قد يؤدي الاستمرار في الاستخدام إلى تفاقم الأعراض التي تعاني منها.
- ⊗ لا تشفطي أكثر من 160 مل من الرضاعة. قد يفيض حليب الثدي المشفوط من الرضاعة.
- ⊗ لا تمسحها بالثر أو البنزين أو المواد المحتوية على نسبة عالية من الكحول. سيؤدي ذلك إلى حدوث تشوهات وأضرار.
- ⊗ لا تتركي مضخة الثدي تعمل دون مراقبة بعد توصيل المضخة بمصدر الطاقة.
- ⓘ قبل استخدام المضخة، تأكدي من عدم وجود أي مشاكل مثل الخدوش أو الكسور أو الشقوق أو التشوهات.
- ⓘ نظفي يديك قبل البدء في عملية الشفط.
- ⓘ اغسليها وقومي بتعقيمها قبل الاستخدام.
- ⓘ أجزاء المضخة التي تلامس الحليب مباشرةً هي أدوات للعناية الشخصية ولا ينبغي أن تتشاركها الأمهات.
- ⊗ قومي بتخزين المنتج في مكان نظيف وصحي وجاف وجيد التهوية.

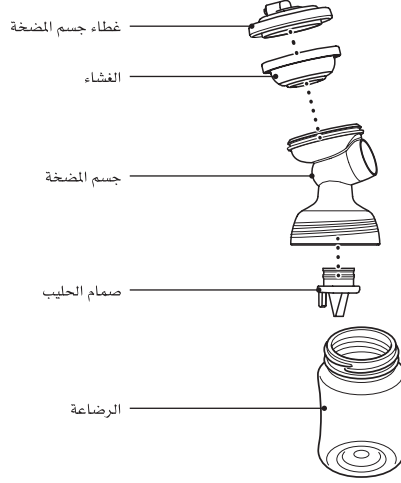
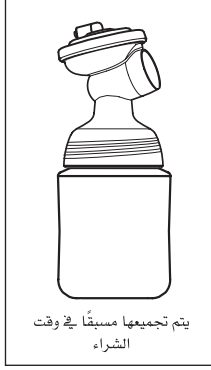
## 1.3 مؤشر الجودة

الاجزاء	المادة/التركيب	مقاومة الحرارة	طريقة التعقيم
شفة - حافة ناعمة	100% إيلاستومر لدائن حراري (TPE)	110 درجة مئوية	غلي، بخار، تعقيم كيميائي، الأشعة فوق البنفسجية*
	100% إيلاستومر لدائن حراري (PP)		
	100% بوليفينيل سلفون (PPSU)		
الرضاعة (160 مل)	100% بوليفينيل سلفون (PPSU)	180 درجة مئوية	لا تقومي بغسل الجهاز أو تعقيمه
صمام الحليب، الغشاء، الحلمة (مقاس SS)، قرص مانع للتسرب	100% مطاط السيليكون	120 درجة مئوية	
الأنبوب	100% إيلاستومر لدائن حراري (PP)	—	
غطاء جسم المضخة، موصل الأنبوب	—	—	—
وحدة مضخة المحرك، كابل USB (من النوع C)	—	—	—

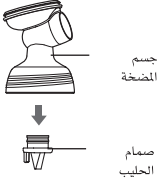
\* سعة الرضاعة 160 مل (السعة القصوى للمقاييس)  
\* من المستحسن استبدال المنتج عندما يبدأ في فقدان اللون و/أو يصبح غائماً

## 1.4 كيفية التفكيك

- يرجى تفكيك الأجزاء التي تم تجميعها مسبقاً في وقت الشراء.
- لا تقومي بغسل أو تعقيم الأنبوب ووحدة مضخة المحرك.



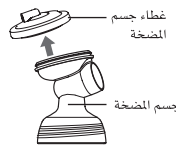
4 قومي بإزالة صمام الحليب من جسم المضخة



3 قومي بإزالة الغشاء من جسم المضخة



2 قومي بإزالة غطاء جسم المضخة



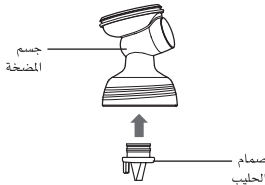
1 قومي بلف الزجاج لإخراجها



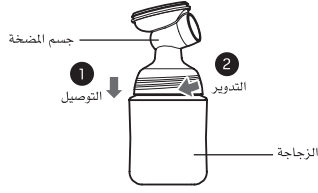
## 1.5 كيفية التجميع

- ! قبل الاستخدام، يرجى تفكيك وتنظيف وتعقيم أجزاء مضخة الثدي.
- ! قبل التجميع، قومي بتجفيف الأجزاء عن طريق التخلص من أي ماء زائد بعد الغسيل والتعقيم.

1 قومي بتوصيل صمام الحليب بجسم المضخة.



## 2 قومي بتوصيل جسم المضخة بالزجاجة .



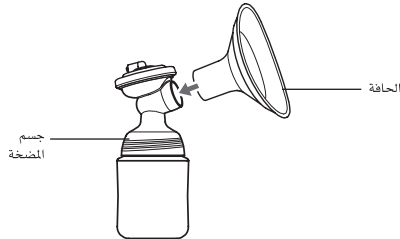
## 3 قومي بوضع الغشاء في جسم المضخة من الأعلى واضغطي عليه بأصابعك للتأكد من أنه مثبت بإحكام من جميع الجوانب لضمان الإغلاق المتميز.



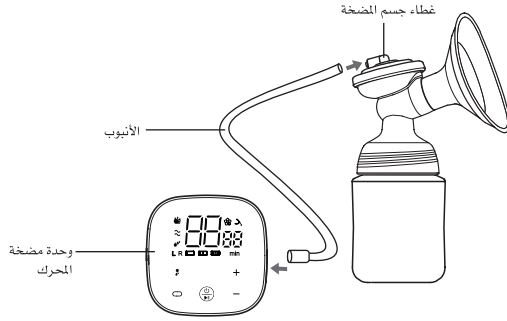
## 4 قومي بتثبيت غطاء جسم المضخة فوق الغشاء حتى يستقر في مكانه مصدراً صوت نقره.



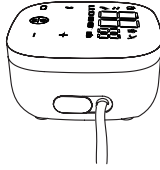
## 5 قومي بتوصيل الحافة بجسم المضخة.



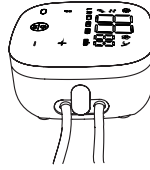
6 أدخل طرفي الأنبوب في غطاء جسم المضخة والأنبوب مع الموصل في وحدة المحرك.



7 بالنسبة للضخ من جانب واحد فقط، أدخل أنبوباً واحداً أو كلا الأنبوبين في مدخل الهواء لوحدة المحرك. بالنسبة للضخ من الجانبين، أدخل أنبوبين في مدخلي الهواء على وحدة المحرك.




للضخ من جانب واحد فقط



للضخ من الجانبين

## إكمال التجميع

### تذكير

- يستغرق شحن البطارية بالكامل حوالي 3 ساعات (بشكل مرجعي). يمكن شحن البطارية بشكل متكرر. بمجرد شحنها بالكامل، يمكن استخدام مضخة الثدي لمدة ساعتين تقريباً (بشكل مرجعي).
- قبل الاستخدام، تأكد من وجود شريطتين من شحن البطارية للاستمتاع بتجربة ضخ خالية من المتاعب. 



# 1.6 كيفية الاستخدام

## تركيب الحافة بشكل صحيح

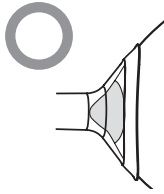
### ملاحظة ⚠️

يهدف هذا المنتج إلى مساعدة الأمهات المرضعات على شفط وجمع حليب الثدي. اتصلبي بأخصائي الرعاية الصحية أو أخصائيي الرضاعة الطبيعية إذا كان لديك أي حالات/ أعراض مرتبطة بالرضاعة الطبيعية.

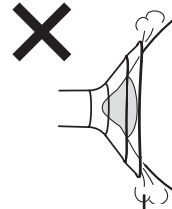
- قبل الاستخدام، اغسلي يديك جيداً وتأكدى من أن مكونات مضخة الثدي نظيفة تماماً ومجمعة بشكل صحيح وفقاً لتعليمات التجميع.
- من المستحسن تدليك الثدي قبل الضخ.



- ضعي الحافة على الثدي بحيث تكون الحلمة متمركزة بشكل صحيح في الحافة.
- اضغطي على الحافة بقوة على الثدي حتى لا يتسرب الهواء من الجوانب.
- يمكنك إحكام تركيبها باستخدام يدك الأخرى لدعم الثدي من الأسفل.



موضع الحلمة غير مركزي



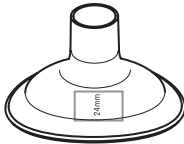
يتسرب الهواء

## مقاس الحافة

• تتميز الحافة المدمجة بحافة ناعمة من السيليكون وتصميم بيضاوي بزاوية 105 درجة مما يجعلها لطيفة على البشرة، مما يوفر إحكاماً أفضل، ويسمح بضخ أكثر راحة وكفاءة، مما يجعلها مناسبة للثدي لأمهات مختلفات.



• الحافة المدمجة مكونة من قطعة واحدة مصنوعة باستخدام البولي بروبيلين (PP) ومطاط لين من إيلاستومر لدائن حراري (TPE)، مما يقلل من عدد الأجزاء، ويوفر راحة كبيرة في التنظيف والتجميع والتخزين.

• تتضمن مضخة الثدي هذه حافة افتراضية مقاس 24 مم. إذا كانت الحافة كبيرة للغاية مقارنةً بمقاس الحلمة لديك، يرجى الاتصال بخدمة عملاء أو الشراء من موقع الويب الرسمي للشركة



حافة افتراضية مقاس 24 مم

### 1. الطاقة

- تشغيل الطاقة: ضغط مطول 
- إيقاف تشغيل الطاقة: ضغط مطول 


✳ يتم قطع الطاقة تلقائيًا بعد 30 دقيقة من تشغيل الطاقة

### 2. الإيقاف المؤقت/الاستئناف


- إيقاف المؤقت: اضغطي  مرة واحدة للإيقاف المؤقت
- استئناف العمل: اضغطي  مرة أخرى لاستئناف العمل

✳ يتم قطع الطاقة تلقائيًا بعد 10 دقائق من الضغط على زر الإيقاف المؤقت




### 3. التبديل بين الضغ المزوج والضغ الفردي

- اضغطي  للتبديل بين الضغ الفردي والضغ المزوج
- **L**: يمثل الضغ على الجانب الأيسر فقط
- **R**: يمثل الضغ على الجانب الأيمن فقط
- **L R**: يمثل الضغ على الجانبين الأيسر والأيمن

### 4. وضع التحفيز

- بعد تشغيل الطاقة، تدخل المضخة تلقائيًا وضع التحفيز
- عند الاستخدام الأول، يكون الإعداد الافتراضي هو "وضع التحفيز" على المستوى 4. وفي الاستخدامات اللاحقة، تقوم المضخة بالتبديل تلقائيًا إلى المستوى المستخدم خلال آخر جلسة ضغ (وضع الذاكرة)
- لضبط قوة الشفط، اضغطي  للتبديل بين 1 إلى 10

### 5. وضع الشفط

- اضغطي  للدخول إلى وضع الشفط
- عند الاستخدام الأول، الإعداد الافتراضي هو "وضع الضغ المتغير الطبيعي" عند المستوى 4. عند الاستخدامات اللاحقة، تقوم المضخة بالتبديل تلقائيًا إلى الوضع والمستوى المستخدم خلال آخر جلسة ضغ (وضع الذاكرة)
- للتبديل بين الأوضاع: اضغطي  للتبديل بين 5 أوضاع (التحفيز، والضغ المتغير الطبيعي، والضغ اللطيف، والضغ المتغير المريح، والضغ اللطيف، والضغ العميق)
- لضبط قوة الشفط، اضغطي  للتبديل بين 1 إلى 10

### 6. مؤشرات LED

- مرحلة التشغيل: عندما تعمل مضخة الثدي، ستُظهر الشاشة ما يلي بشكل متزامن:
  - وضع الضغ الحالي
  - حالة الضغ المزوج/الفردي
  - مستوى الشفط
  - مدة الضغ
  - حالة البطارية



(مثال: "وضع التحفيز" المستوى 5، الضغ المزوج، مدة الضغ 01 دقيقة)





- مرحلة التوقف: خلال حالة التوقف، ستومض أيقونة الوضع والمستوى ومؤشرات عرض الوقت على الشاشة بشكل مستمر.

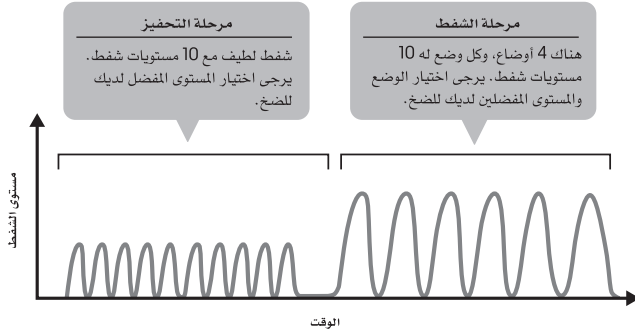
### • مرحلة الشحن:

- أثناء الشحن، ستومض واحدة من الأضواء الثلاثة على أيقونة البطارية على شاشة العرض
- عند اكتمال الشحن (أو عندما تكون البطارية مشحونة بالكامل)، ستكون جميع الأضواء الثلاثة على أيقونة البطارية ثابتة (مضادة وليست وامضة)

### 7. شحن وحدة المحرك

- أدخل طرف Type-C من كابل شحن USB في منفذ الشحن بوحدة المحرك
- قومي بتوصيل الطرف الآخر من الكابل بمأخذ كهربائتي يحتوي على منفذ USB
- ستضيء علامة مؤشر البطارية، وسيبدأ الشحن تلقائيًا

تشير إلى أن مستوى البطارية 61%-100%	
تشير إلى أن مستوى البطارية 31%-60%	
تشير إلى أن مستوى البطارية 5%-30%	
الوميض: يشير إلى أن مستوى البطارية أقل من 5%. يرجى الشحن فورًا	 Blinking



## إرشادات

- المدة المقدرة للشفط من كل ثدي هي 20 دقيقة.
- مقدار حليب الثدي الشفوط يختلف حسب حالة الثدي وحالة الأم.
- يرجى مراقبة حالتك أثناء الشفط.

## ⚠ ملاحظة

- راقبي مستوى الشفط واضبطيه على مستوى مريح أثناء الضخ. قد تؤدي الزيادة المفاجئة في الشفط إلى الشعور بعدم الراحة في الثدي.
- تجنب الضخ المفرط أو المطول، لأنه قد يؤدي إلى آلام في الثدي.
- إذا سمعت صوت «نقرة» أثناء الاستخدام، فهذا أمر طبيعي ويشير إلى أن صمام الحليب يحرق ضغط الشفط.

## مثال

## مرحلة التحفيز

وضع التحفيز لتحفيز ثديك بلطف باستخدام إيقاع بطيء.

عندما يبدأ التدفق  
(يبدأ تدفق الحليب)



## مرحلة الشفط

اختاري وضع الشفط ومستوى الشفط المفضلين لديك للضخ.

## وضع التحفيز - 10 مستويات شفط

- اضغطي مطولاً على زر التشغيل للدخول إلى "وضع التحفيز"
- اضغطي ⊕ ⊖ على الزر لضبط شدة الشفط عبر 10 مستويات\*.
- بمجرد أن يبدأ تدفق الحليب، اضغطي ⊕ ⊖ على الزر للتبديل إلى "وضع الشفط" أو انتظري لمدة دقيقتين للتبديل التلقائي إلى "وضع الشفط".

## وضع الشفط - 4 أوضاع، 10 مستويات شفط

- بعد الدخول إلى "وضع الشفط"، اضغطي ⊕ ⊖ على الزر للاختيار بين الأوضاع المختلفة: الضخ المتغير الطبيعي، الضخ المتغير المريح، الضخ اللطيف، الضخ العميق
- اضغطي ⊕ ⊖ على الزر لضبط شدة الشفط عبر 10 مستويات\*.

\*اضغطي على الزر لضبط شدة الشفط عبر 10 مستويات. المستوى L1 هو أقل قوة شفط بينما المستوى L10 هو أعلى قوة شفط (مع زيادة رقم المستوى، تزداد قوة الشفط وتقل سرعة الشفط)

من بين 4 أوضاع للشفط، يستخدم وضعان إيقاعاً متغيراً بينما يستخدم وضعان إيقاعاً ثابتاً. الإيقاع المتغير الفريد يجعل عملية الضخ بأكملها أسهل وأكثر راحة بينما يتم الاحتفاظ أيضاً بالإيقاع الثابت التقليدي، مما يسمح للأمهات باختيار الوضع الذي يناسبهن بشكل أفضل.

- وضع الضخ المتغير الطبيعي: يستخدم إيقاعاً يتكون من إيقاع قصير ثم إيقاع طويل وإيقاع قصير ثم إيقاعين طويلين
- وضع الضخ المتغير المريح: يستخدم إيقاعاً يتكون من إيقاعين قصيرين ثم إيقاع طويل وثلاثة إيقاعات قصيرة ثم إيقاعين طويلين
- وضع الضخ اللطيف: يستخدم إيقاعاً ثابتاً
- وضع الضخ العميق: يستخدم إيقاعاً ثابتاً، ولكنه يتمتع بقوة شفط أكبر مقارنةً بـ "وضع الضخ اللطيف"

يوصى بالبدء في الضخ من المستوى 1 وضبطه تدريجياً إلى مستوى شفط مناسب مع تكيف جسمك. الإعداد الافتراضي من المصنع هو "وضع الضخ المتغير الطبيعي"، والمستوى الافتراضي لكل وضع هو المستوى 4.

يرجى غسل المضخة بعد الاستخدام. (يرجى الرجوع إلى الصفحة 44-45)

## 1.7 كيفية تخزين حليب الثدي المشفوط

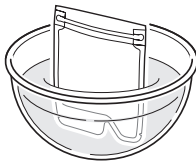
### مدة التخزين

يوصى بإطعام طفلك حليب الثدي المشفوط حديثاً في أقرب وقت ممكن. يوصى بعدم تخزين حليب الثدي لفترة أطول من المدة الموضحة أدناه.

الفريزر (-18 درجة مئوية تقريباً)	الثلاجة (4 درجات مئوية أو أقل)	
3 أشهر (المدة الموصى بها) 6 أشهر (مقبول)	24 ساعة	تخزين موصى به حليب أم مسحوب طازج
لا تعيدي تجميد حليب الثدي المذاب	24 ساعة*	حليب الأم المذاب (مذاب في الثلاجة أو بغمرة أسفل المياه الجارية)

\* إذا تمت إذابته عن طريق غمره في ماء دافئ، فلا تضعيه مرة أخرى في الثلاجة.

### كيفية إذابة حليب الثدي المجمد



1. اغمر الحليب المذاب في ماء دافئ عند حوالي 40 درجة مئوية.
  2. ضعي الحليب في الثلاجة لمدة تصل إلى 24 ساعة\* بعد إخراجها من المجمد.
  3. ضعي الحليب تحت ماء دافئ جار.
  4. امسحي السائل عن السطح الخارجي لزوجاج للرضاعة بقطعة قماش نظيفة بعد إذابته أو تدفئته في حمام ماء دافئ.
- \* لا تعيدي تجميد حليب الثدي المذاب.



### كيفية تدفئة الحليب إلى درجة حرارة مناسبة للتغذية

اغمر الحليب المذاب في ماء دافئ عند حوالي 40 درجة مئوية. قومي بتغيير الماء عندما يبرد بعد فترة. استمري في تكرار العملية حتى تصبح درجة حرارة الحليب هي درجة الحرارة المناسبة للتغذية. بدلاً من ذلك، يمكنك استخدام دفاية الرضاعات الكهربائية كطريقة مريحة وسهلة لتدفئة رضعة الحليب.

## ⚠️ ملاحظة

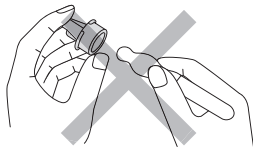
- قد ينفصل حليب الثدي أثناء التخزين. هذا أمر طبيعي ولا يؤثر على محتواه الغذائي. قومي بتحريكه برفق قبل التغذية.
- عند الخروج، يُوصى بنقل حليب الثدي في حالة مُجمدة (دون إذابته)
- لا تغلي أو تستخدمي الماء المغلي أو الميكروويف لإذابة أو تسخين حليب الثدي المبرد أو المُجمد. سوف يؤدي ذلك إلى تدمير المواد الغذائية في حليب الثدي.
- لا تقومي بإذابة حليب الثدي في درجة حرارة الغرفة.
- لا تخلطي حليب الثدي المشفوط حديثاً مع حليب الثدي المخزن.
- استخدمي المقياس الموجود على الزجاجة كمقياس مرجعي فقط. إذا كنت بحاجة إلى قياس دقيق، فاستخدمي كوب قياس أو ملعقة قياس.
- يرجى ملاحظة أن درجة حرارة الثلاجة قد تختلف مع تكرار فتح وإغلاق باب الثلاجة، بالإضافة إلى الموقع داخل الثلاجة. للحصول على درجة حرارة أكثر استقراراً، يُنصح بتخزين حليب الأم في الجزء الخلفي من الثلاجة

## 1.8 كيفية الغسل والتعقيم

### الغسل

#### الاحتياطات

- يرجى تفكيك جميع الأجزاء قبل الغسيل والتعقيم.
- لا يمكن غسل أو تعقيم وحدة مضخة المحرك وكابيل الطاقة من نوع USB، حيث قد يتسبب ذلك في تلف تلك المكونات. يرجى مسح هذه المكونات بقطعة قماش جافة ونظيفة.



- اغسلي جيداً باستخدام المنظف.
- استخدمي منظفاً مثل منظف السائل (Pigeon Liquid Cleanser).
- تحتوي مضخة الثدي على العديد من الأجزاء الصغيرة. يرجى توخي الحذر لعدم فقدان الأجزاء الصغيرة أثناء الغسل.
- استخدمي فرشاة إسفنجية للغسل.
- لغسل صمامات الحليب، انتعبيها في ماء فاتر ثم اغسليها باستخدام منظف السائل (Pigeon Liquid Cleanser).
- استخدمي لا تستخدمي الفرشاة عند غسل صمامات الحليب (انظري الرسم التخطيطي).
- قد تتعرض الأجزاء المصنوعة من مطاط السيليكون للتلف أو الخدش إذا تم التعامل معها بشكل خشن. يرجى التعامل معها بعذر.
- إذا أصبحت وحدة مضخة المحرك متسخة، يرجى مسحها بقطعة قماش جافة ونظيفة.

### التعقيم

بعد الغسل، قومي بتعقيم أجزاء الجهاز باستخدام إحدى الطرق التالية.

- **التعقيم بالغلي**
- اغلي قدرًا كبيراً مملوئاً بالماء ثم ضعي الأجزاء المغسولة جيداً في القدر لتعقيمها لمدة حوالي 5 دقائق.
- إذا كان هناك ماء غير كافٍ، فقد تلتصق الأجزاء بجانب القدر وتتشوه.
- لا تغلي الأجزاء بشكل مفرد. يمكن أن يتسبب ذلك في تلف المنتج بسرعة.



- **التعقيم الكيميائي**
- استخدمي منتجات التعقيم المصممة خصيصاً لمنتجات الأطفال. اتبعي التعليمات الواردة في دليل المستخدم لهذه المنتجات.





**التعقيم بالبخار**  
يوصى باستخدام جهاز تعقيم بخاري من إنتاج Pigeon للتعقيم بالبخار. عند استخدام جهاز تعقيم بخاري كهربائي، يرجى اتباع تعليمات التشغيل الخاصة به.

**طرق التعقيم الأخرى**

لا تستخدم الحرارة الجافة أو غسالة الصحون/المجفف لتعقيم الأجزاء. قد يتسبب ذلك في حدوث تشوه أو تلف في المنتج.



\* تكون الأجزاء ساخنة مباشرة بعد التعقيم. يرجى توخي الحذر لتجنب الإصابة.

يرجى تجميع الأجزاء بعد الغسل والتعقيم. (راجع الصفحات 37 إلى 39)

## 1.9 استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
ضغط شفط منخفض أو لا يوجد ضغط شفط.	<ul style="list-style-type: none"><li>لم يتم تجميع أجزاء مضخة الثدي بشكل محكم وصحيح.</li><li>لا يتم إحكام تثبيت الحافة بشكل كامل حول الثديين.</li><li>صمامات الحليب ممزقة.</li><li>الغشاء ممزق.</li><li>يحتوي مؤشر البطارية الموجود على وحدة المحرك على ضوء أحمر، مما يشير إلى الحاجة إلى الشحن.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>تأكد من تجميع جميع الأجزاء بشكل محكم.</li><li>تحقق من أن الحواف محكمة التثبيت تمامًا حول الثديين (أنظري الصفحة 40).</li><li>تأكد من عدم تمزق صمامات الحليب والغشاء. إذا تمزقت هذه المكونات، فقمي باستبدالها وفقًا لذلك.</li><li>تأكد من أن البطارية لديك مشحونة</li></ul> <p>إذا كان ضغط الشفط لا يزال منخفضًا أو غير موجود، يرجى الاتصال بخدمة عملاء.</p>
وحدة المحرك لا تعمل بشكل جيد أو لا يتم إيقاف تشغيلها تلقائيًا بعد 30 دقيقة من تشغيلها.	احتمال وجود عطل في وحدة المحرك.	يرجى الاتصال بخدمة عملاء Pigeon.
أزرار LED لا تعمل بشكل جيد.	احتمال وجود عطل في الأزرار.	تأكد من شحن وحدة مضخة المحرك بالكامل. أوقف تشغيل وحدة مضخة المحرك ثم أعد تشغيلها. وحاول مرة أخرى. إذا استمرت المشكلة، اتصل بخدمة عملاء بيجون.
البطارية لا تشحن حتى بعد توصيل كابل الطاقة.	احتمال وجود عطل في كابل USB من النوع C أو البطارية.	يرجى الاتصال بخدمة عملاء Pigeon.
وظيفة الذاكرة لمضخة الثدي لا تعمل بشكل صحيح حيث إنها لا تتذكر آخر وضع و/أو مستوى شفط تم استخدامه.	من المحتمل أن يكون هناك عطل في البرنامج.	يرجى الاتصال بخدمة عملاء Pigeon.

# 1.10 الاستبدال وإعادة التدوير

## استبدال أجزاء المضخة

لشراء قطع غيار مضخة الثدي، يرجى زيارة موقع الويب الرسمي للشركة في بلدك أو الاتصال بخدمة عملاء.

## إعادة التدوير

يرجى اتباع قواعد بلدك فيما يتعلق بالتجميع المنفصل للمنتجات الإلكترونية. يساعد التخلص الصحيح من النفايات على منع حدوث عواقب سيئة على البيئة وصحة البشر.

## يحتوي هذا المنتج على بطارية ليثيوم أيون

- لا تقومي بتفكيك وحدة المحرك أو صدمها أو سحقها أو رميها في النار.
- تجنب تعريض وحدة المحرك لدرجات حرارة عالية.
- لا تحاولي استبدال البطارية بنفسك؛ فقد يؤدي هذا إلى تلف البطارية، مما يؤدي إلى ارتفاع درجة حرارتها، ونشوب حريق، وإصابة الأشخاص.
- لا تقومي بتفكيك وحدة المحرك؛ فبعض مكونات بطاريات الليثيوم قابلة للاشتعال وضارة، وقد تسبب في حدوث إصابة أو حرق أو تمزق أو انفجار.
- لا تقومي بتفكيك أو فتح أو سحق أو ثقب البطارية أو مجموعة البطاريات باستخدام أجسام معدنية.
- تجنب شحن وحدة المحرك لساعات طويلة (يستغرق شحن البطارية من فارغة إلى ممتلئة حوالي 3 ساعات)
- يجب استبدال بطاريات الليثيوم فقط المصنعة من قبل الشركة المصنعة أو مقدمي الخدمة المعتمدين؛ حيث إن استخدام البطاريات غير الصحيحة قد يؤدي إلى مخاطر الانفجار.
- العناية بالبيئة وحمايتها بشكل أفضل، عندما لا تمودي بحاجة إلى هذا المنتج أو عند انتهاء دورة حياته، يرجى الامتنال للوائح الوطنية للتخلص من المنتجات الإلكترونية وتسليمها إلى منشأة إعادة تدوير محلية معترف بها على المستوى الوطني.

# 1.11 الضمان والخدمة

1. يرجى مسح رمز الاستجابة السريعة لتسجيل الضمان لمكونات الوحدة الكهربائية والإلكترونية، خلال فترة الضمان، ستقوم شركة Pigeon Corporation باستبدال أي منتج أو جزء منه يتبين أنه لا يفي بمواصفات المنتج.

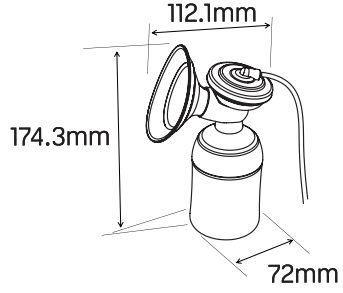
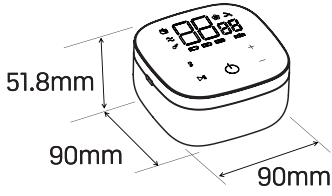
2. لا يشمل هذا الضمان ما يلي:

- (a) سوء الاستخدام أو أي شكل من أشكال العبث
- (b) التعديل أو التغيير
- (c) استخدام مصدر كهرباء أو جهد خاطئ
- (d) التآكل والتمزق العاديين
- (e) الأضرار التي تلحق بأي ملحق غير مرفق مع المنتج
- (f) الاستخدام غير المتوافق مع "دليل التشغيل"
- (g) الإصلاح أو الخدمة من قبل أي منظمة أخرى باستثناء PIGEON



امسحي لتسجيل  
الضمان

## 2.0 مواصفات المنتج



■ وحدة مضخة المحرك

مصدر إمداد الطاقة | تيار مستمر 5 فولت

■ بطارية مخصصة قابلة لإعادة الشحن

نوع البطارية	بطارية الليثيوم	الجهد الاسمي	3.7 فولت
القدرة الاسمية	2200 مللي أمبير في الساعة	وقت التشغيل المستمر	حوالي ساعتين (يختلف ذلك حسب الاستخدام)
قوة الشفط في وضع التحفيز: / - كيلو باسكال	5~17	قوة الشفط في وضع الشفط: / - كيلو باسكال	8~37
تردد وضع التحفيز: / (مرات/دقيقة)	103~130	تردد وضع الشفط: / (مرات/دقيقة)	28~181

Pigeon Corporation

4-4, Nihonbashi Hisamatsu-cho,  
Chuo-ku, Tokyo 103-8480 JAPAN

www.pigeon.com

Assembled in China



Visit our website for  
your guide to parenthood  
and breastfeeding